

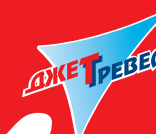
**ГОТОВИМ
ПУТЕШЕСТВИЯ!**

Австрия
Германия
Италия
Франция
Швейцария
Хорватия
Россия

Китай
Экзотика

Индивидуальные
туры по всему
миру
Корпоративное и
VIP обслуживание
Аренда
автомобилей
SPA и лечение
в Европе
Спортивные туры

JET TRAVEL MAGAZINE



ДЕФУЛЕ

красивых путешествий

№2 (12) 2010

Для агентств:
(+7 495) 626 89 00 (многоканальный)
Москва, м. Фрунзенская

(+7 812) 334 36 19
Санкт-Петербург
м. Технологический институт

Для частных лиц:
Москва

(+7 495) 626 44 44	м. Новослободская
(+7 495) 694 38 15	м. Тверская
(+7 495) 988 62 57	м. Курская
(+7 499) 246 22 77	м. Спортивная
(+7 495) 363 53 01	м. Нагорная
(+7 495) 287 00 35	м. Китай-город

Санкт-Петербург
(+7 812) 334 36 19 м. Технологический институт



Авиабилеты:

(495) 258-3628 Москва м. Спортивная

Аренда автомобилей:
(495) 626-8900

www.jettravel.ru

Вдыхая ароматы лета



Венский вкус – культура наслаждения всеми чувствами

Тоска по Тоскане

Бальнеотерапия – тайны возвращения силы

Царь -Гороховец

Вкусные рецепты



Вдыхая ароматы лета...

Теплом и солнцем мы, жители средней полосы, не избалованы. И ждем лето с нетерпением, и радуемся каждому солнечному дню. Хоть и страдаем временами от зноя, который порой доводит до изнеможения в таком сумасшедшем мегаполисе, как Москва. Поэтому летом большинство горожан устремляется на природу, чтобы, флиртуя с солнцем, вдохнуть полной грудью ароматы лета: полевых цветов и свежей листвы, свежескошенного сена, лесной земляники...

А те «счастливчики», которые, собрав чемоданы, улетают с «Джет Тревел» на курорты Тосканы, Сардинии, Корсики, Лазурного Берега, Хорватии смогут обогатить палитру ароматов лета живительным морским воздухом, целебной силой разогретого южным солнцем песочка и неподражаемыми вкусами средиземноморской кухни и тонких виноградных вин.

Предпочитаете горный воздух, теплые озера и чувственность альпийской природы? Вас ждут курорты Австрии, Швейцарии, Германии, делающие акцент на качестве отдыха, натуральных вкусах и здоровом образе жизни.

Помимо того, любая поездка в Европу – это прекрасная возможность обогатить себя соприкосновением с потрясающими воображение инженерными творениями древних цивилизаций, культурными памятниками и произведениями искусства великих мастеров, что делает ваш отдых еще разнообразнее, а нас – действительно богаче.

Ну а тем, кому всего милее родные просторы, мы предложим российские пансионаты, дома отдыха и санатории, которые подчас уже не уступают европейским по уровню сервиса (к счастью) и превосходят по ценам (к сожалению), а также на курорты ближнего зарубежья.

Мы будем баловать вас в замечательных ресторанах и эксклюзивных СПА, окунем в царство расслабления и комфорта. И хотя бы на время отпуска вы окажитесь на шаг вперед от реального времени.

Путешествуйте с нами – это Ваше лето должно пройти с удовольствием!

Елена Косарева

atw Московская международная выставка недели профессионального туризма
meet your business

16-я Международная туристская выставка

ОТДЫХ LEISURE

21-24
Сентября, 2010
МОСКВА, МВЦ "КРОКУС ЭКСПО"

М МЯКИНИНО

организатор выставки
ЕВРОЭКСПО
violetta@euroexpo.ru

www.euroexpo.ru | www.tourismexpo.ru | www.euroexpo-vienna.com

Тел.: +7 495 925-65-61/62 Факс: +7 499 248-07-34

Австрия

Венский вкус – культура наслаждения всеми чувствами	2
Баден у Вены: окутанный имперским флером	5
Бад Ишль – сокровищница Зальцкаммергута	8
90- ление Зальцбургского фестиваля	12

Италия

Тоска по Тоскане	16
Наполеоновские планы острова Эльба	22
Бальнеотерапия – тайна возвращения силы	26
Grand Hotel & La Pace – легенда Монтекатини Терме	30
Rooyal Hotel SanRemo - оазис роскоши на знаменитой Ривьере цветов	34

Франция

Le Cavendish & Villa Garbo	38
--------------------------------------	----

Грандиозные шоу –

русские фестивали в Альпах	44
--------------------------------------	----

Хорватия

Дружим с Maisrta – отдыхаем в Хорватии	46
Istra 4* - рай посреди лазурной Адриатики	48
Funtana – отдых в стиле All Inclusive	50

Россия

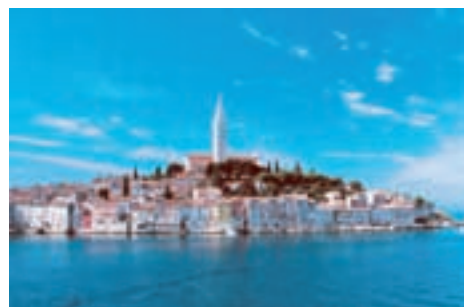
Царь Гороховец	52
Летний отдых на Пужаловой Горе	54
Увлекательный отдых или все дороги ведут в Шуколово	56

Выставки

Отдых/Leisure: место встречи изменить нельзя	60
МИТФ 2010 – этой ярмарки краски	62

Вкусные рецепты:

Венский шницель из телятины с петрушкой	14
Перловый суп «Minestra di farro»	33
«Crostini di fegatini» поджаренные в тостере кусочки хлеба с ливерной пастой	33
«Помидорное блюдо» - «Pappa al pomodoro»	33
Паста тальерини с тонкой нарезкой из телятины в грибном соусе	37
Тёплый омар на картофельном диске	37
Крем-брюле с малиной	42
«Pain Perdu» - Забыли хлеб	42



Учредитель и издатель – «Джей-Линк»
Свидетельство о регистрации
ПИ № ФС77-28460
Директор проекта – Елена Косарева
e-mail: kosareva@jettravel.ru

Над номером работали: Елена Косарева,
Переводы: с английского -
Анастасия Мирошкина
Фото сотрудников компании
«Джет Тревел» - Е. Цодыковской

Адрес редакции: 119048, Москва,
Комсомольский пр-т, 42
Верстка –
ООО «Типография Остроумов и Ко»
www.academprint.ru
Тираж 5000

© Авторские права защищены и
принадлежат компании «Джей-Линк»
Редакция не несет ответственности за
достоверность информации, опубликованной в
рекламных материалах.
Перепечатка материалов допускается только по
согласованию с редакцией.

ВЕНСКИЙ ВКУС: КУЛЬТУРА НАСЛАЖДЕНИЯ ВСЕМИ ЧУВСТВАМИ.

Настоящие ценители жизни знают: Вена является единственным городом в мире, давшим название современному кулинарному направлению - Венской кухне. Даже названия самих мест, где отдаётся дань блюдам и напиткам, - это своего рода отдельные понятия. В Старой Вене Вы найдёте множество традиционных кофеен, где познакомитесь с культурой кофеен в её первоначальной форме. Во время многочисленных мероприятий Вам не придётся отказываться от кулинарного удовольствия. Многообразие - козырь Вены. В сочетании с имперской культурой и особенностями венской кухни он сделает Ваше пребывание здесь неповторимым событием.

Май – Сентябрь: Летнее настроение на Дунайском канале

Прогулочная миля на окраине Старой Вены, между „Уранией“ и „Шпитттеляу“ предлагает развлечения под открытым небом, занятия спортом, купание, выступления ди-джеев, „живую“ музыку, и, конечно, кулинарные искушения.

www.summerstage.at, www.badeschiff.at, www.pier9.at
www.strandbar-herrmann.at, www.telavivbeach.at

Май – Сентябрь: Лето в Музейном квартале

Главный двор Музейного квартала в Вене становится местом летней тусовки. Помимо объектов искусства и культуры здесь есть бильярд, детские ателье, кафе с модной музыкой, а также дизайнерская мебель, позволяющая отдохнуть.

www.mqw.at

3.-11.7, 19.7.-12.9.2010: Фестиваль музыкальных фильмов/Ратушная площадь

Фестиваль музыкальных фильмов на венской Ратушной площади является обязательным пунктом летней программы поклонников музыки. Подкрепившись кулинарными деликатесами со всего света, ежедневно с наступлением темноты на огромном экране можно бесплатно наслаждаться кинопоказами классических опер, оперетт, танцевальных представлений и концертов.

Ратушная площадь, 1010 Wien,

www.wien-event.at

15.7.-15.8.2010: Танцевальный фестиваль ИмПульсТанц

Фестиваль современного танца „ИмПульсТанц“ собирает в Вене представителей международного танцевального авангарда и предлагает помимо самих фестивальных перформансов насыщенную программу воркшопов.

www.impulstanz.com

Ваш любимый рецепт венского шницеля

Ингредиенты на 4 порции

8 шницелей из телятины (спинно-рёберная часть, примерно по 90 гр каждый)

4 яйца

200 гр мелких панировочных сухарей

100 гр просеянной муки

300 мл топленого масла

100 мл растительного масла
(или арахисового масла)

Соль

Ломтики лимона (гарнир)

Петрушка (обжаренная, гарнир)

Приготовление

Хорошо промытые шницели отбить до толщины 2-4 миллиметра и посолить с обеих сторон. На плоской тарелке слегка перемешать вилкой яйца (слишком долгое взбивание сделает яйца жидкими!). Мясо сначала обвалить в муке, затем во взбитых яйцах и только потом в панировочных сухарях.

В большой сковороде нагреть топленое и растительное масло (при этом жир должен быть очень горячим), и положить в него шницели. Жарить до золотистой корочки, перевернуть и так же обжарить вторую сторону. При этом нужно постоянно

немного наклонять сковороду, с тем, чтобы жир полностью покрывал шницели, и панировка могла приобрести красивый цвет и «распуститься».

Выложить пожаренные шницели на кухонный креп и дать жиру хорошо стечь.

В оставшемся жире обжарить петрушку и так же дать жиру стечь. Венские шницели положить на подогретые тарелки и украсить жареной петрушкой и ломтиками лимона.

Совет

Обратите внимание на то, что следует использовать высококачественные, очень мелкие панировочные сухари. Настоящие венские шницели должны жариться только на сковороде, а не во фритюрнице. При этом также необходимо использовать топленое масло для получения характерного орехового привкуса.

Рекомендуемый гарнир

Картофель с петрушкой и салат по желанию (салат из огурцов, помидоров, картофельный или зелёный салат)

Дополнение к рецепту

Белое вино - классическое & сухое

ВЕНА

ТЕПЕРЬ ИЛИ НИКОГДА

Сейчас освобождается место под солнцем в одном из крупнейших культурных комплексов на свете. Вашим клиентам стоит поспешить.

WWW.VIENNA.INFO

ВЕНА
ТЕПЕРЬ ИЛИ НИКОГДА

БАДЕН У ВЕНЫ: ОКУТАННЫЙ ИМПЕРСКИМ ФЛЕРОМ

Австрия



Baden bei Wien

В 26 км к югу от Вены, в избалованном солнцем винном термальном регионе расположился элегантный, музыкальный, полный шикарных магазинов Баден. Бывшая императорская резиденция славится первоклассными отелями, богатым ассортиментом культурных и кулинарных возможностей, современными оздоровительными комплексами и лечеб-

ными центрами. Палитру города дополняют игра и азарт в казино Бадена, международные бега и лучшие в Австрии поля для гольфа. Баден находится в окружении виноградников и лесов приблизительно в 40 мин. езды на автомобиле или автобусе, 45 мин. на поезде, или 70 мин. на трамвае, который доходит до самого центра Вены - Венской оперы. В Бадене Вас встретят компетентные и приветливые гиды, которые помогут Вам ознакомиться с горо-

дом, его историей и достопримечательностями.

История Бадена

Из 14 серных источников Бадена, каждый день изливается более чем 4 млн.л. природной серной термальной воды (+32С-+36С.). Еще древние римляне оценили ее оздоровительную силу. С 1804г. по 1834г. весь Габсбургский двор во главе с императором Францем проводил в Бадене каждое лето - именно тогда город превратился в императорскую летнюю резиденцию. К концу 19-го века Баден

Австрия

стал излюбленным курортом всей Австрийско-Венгерской аристократии.

Оживляющие воды

В Бадене можно круглый год купаться и расслабляться в современно обустроенных Римских термах. Под огромной стеклянной крышей и под открытым небом, расположены бассейны, сауны, паровые ванны и тепидариум. Роскошные СПА оазисы предлагают также отель Weikersdorf Residence & Spa и классический Grand Hotel Sauerhof, Badener Hof и оздоровительного центра Kurzentrum Baden.

Мелодии Венского леса

Франц Гриллпарцер, Вольфганг Амадей Моцарт, Франц Шуберт, Йоганн Штраус будучи еще непризнанными талантами, находили в

Бадене вдохновение. Людвиг ван Бетховен также неоднократно был гостем города. Сегодня Баден известен, прежде всего, как центр оперетты. В Городском театре, а также в крытой Летней Арене постоянно играют оперетты, мюзиклы и театральные спектакли.



Азартное счастье

Конгресс-казино Бадена - место времяпровождения нового измерения, с живой обстановкой и превосходным оборудованием для заседаний и конгрессов. Казино Бадена является самым старинным и самым большим в Австрии.



Здесь Вы можете попытаться счастья в американской или французской рулетке, Блэк Джеке, Баккаре, в Колесе счастья, покере других играх. Есть в казино и автоматы, в которых возможно выиграть мегаджекпот.

Подвижное время

Городские экскурсии в сопровождении гида, 60 км дорожек для прогулок среди виноградников и Венского леса, загадочные руины замков. С июня по август Баден является местом проведения бегов, апогеем которых является



Австрия

международный фестиваль в июле. Особенностью ипподрома считается близость зрительских мест к лошадям и наездникам.

Кулинарные изыски

Старинные и традиционные рестораны подают на стол изысканные блюда Венской кухни. А на Зеленом рынке в центре города гостей курорта ждет богатый выбор соблазнительных деликатесов.

Информация и дружеские советы для Вас:

A – 2500 Baden near Vienna,
Brusattiplatz 3
T +43 2252 / 22600-600,
F +43 2252 / 80 733
<http://www.baden.at>

БАД ИШЛЬ – СОКРОВИЩНИЦА ЗАЛЬЦКАММЕРГУТА



salzkammergut
energie für mich

ской аристократии. И сегодня в Бад Ишль приезжает публика, предпочитающая эксклюзивный отдых.

Об истории и современных возможностях курорта нам рассказала госпожа Brigitta Stumpner, директор агентства Salzkammergut Touristic.

Бад Ишль расположен в самом центре Зальцкаммергута, там, где встречаются русла рек Трауи и

Ишгль, в 60 км. к востоку от Зальцбурга.

Исторически своим богатством курорт был обязан соли, которая добывалась в его окрестностях. Город процветал, став центром торговли «белым золотом». Еще одним природным достоянием Бад Ишля, обеспечившим ему мировую известность, стали целебные термальные источники и самые старые соляные ванны Австрии (1823г.), расположенные на курорте «Kaisertherme». Они



оказывают положительное воздействие при заболеваниях органов дыхания, двигательного аппарата (ревматизма), кишечных органов, сердца и ряда женских и детских болезней.

Современный Зальцкаммергут – край идиллических озер и гор, по склонам которых проложены многочисленные тропы для туристов, увлеченных альпинизмом и разными видами спортивной ходьбы. Самый популярный сезон в Бад-

Ишле с апреля по октябрь, когда сюда стекаются многочисленные туристы со всего мира.

Приехавшим в Бад Ишль туристам рекомендую посетить:

Летнюю резиденцию Императора Франца Иосифа I и парк; Фотомузей в Мраморном замке (бывшем чайном домике Императрицы Елизаветы); Виллу композитора Франца Легара;



Городской музей – легендарное место, где было объявлено о помолвке Франца Иосифа и Элизабет, баварской принцессой из Виттельсбаха, известной под именем Сиси;

Музей технологии, где демонстрируются все виды транспорта; Горную канатную дорогу Катрин, откуда открывается великолепная панорама на озера региона, могущественные пики Dachstein (3000 м) и ледники. Кондитерскую Цаунер, с 1832 г производящую уникальные пирожные.

Для занятий спортом курорт располагает гольф полями, теннисными кортами, крытым и открытым манежем для верховой езды. Летом на озерах созданы прекрасные условия для купания и рыбной ловли. Зимой – для катания на горных лыжах, сноубордах, коньках...

Круглый год в Бад Ишле проходят различные культурные события: фестиваль оперетты (в июле и августе), концерты классической музыки, городской фестиваль, международный фестиваль кантри-музыки, джазовые концерты... Устраиваются различные выставки: посвященные венчанию Сиси, верховой езде, ралли старинных автомобилей и многие другие.

Всей красоты и очарования Зальцкаммергута и его «столицы» Бад Ишля словами не передать. Ее надо увидеть и почувствовать. Приезжайте в наш благословенный край!

www.salzkammergut.co.at
www.badischl.at

«ZAND 3*» - ПРИЯТНЫЙ ОТДЫХ В АВСТРИЙСКИХ АЛЬПАХ ТРАДИЦИОННОЕ ГОСТЕПРИИМСТВО ПО УМЕРЕННЫМ ЦЕНАМ

Бескрайняя зелень альпийских лугов, чистейшие озера, хвойные леса и белоснежные горные вершины... Хотите увидеть настоящую Австрию? Тогда Вас ждут в Альпийском отеле «Zand 3*», который находится в самом сердце Австрии, в Тауплицальме на высоте 1650 м над уровнем моря. Это живописная местность, расположенная недалеко от Кралерского озера - идеальное место для семейного отдыха. Благодаря умеренному климату погода здесь в любое время года приветливая, мягкая и солнечная. Привлекательности курорту добавляют вполне умеренные цены при высоком качестве сервиса.

Летом — это отличное место для прогулок по живописным горным тропам, купания в озерах с кристально-прозрачной водой, с травяными и песчаными пляжами. Прогулки на катерах по озеру, экскурсии по достопримечательным местам Штирии, пешие и велосипедные прогулки в горы и другие полезные для здоровья развлечения ждут гостей курорта.

Зимой на курорт съезжаются горнолыжники и сноубордисты. Буквально в двух шагах от отеля расположены 4 кресельных подъемника, 8 буксировочных канатных дорог и трасса для беговых лыж. Катание на горных лыжах и сноуборде, на беговых лыжах, на санях, прыжки с трамплина и многие другие

традиционные зимние радости ждут гостей отеля «Zand». Гостиница прекрасно технически оснащена, и, что особенно важно, очень теплая и комфортабельно обустроена. В отеле работает бар с большим телевизором и караоке, где гости смогут петь и веселиться до самого утра. Кроме того застеклена верхняя терраса,

salzkammergut
energie für mich



где можно перекусить и выпить чашечку кофе, не снимая лыжных ботинок.

Доброжелательный многоязычный персонал отеля (в т.ч. русскоговорящий) всегда готов прийти на помощь, ответить на вопросы гостей, организовать экскурсии.

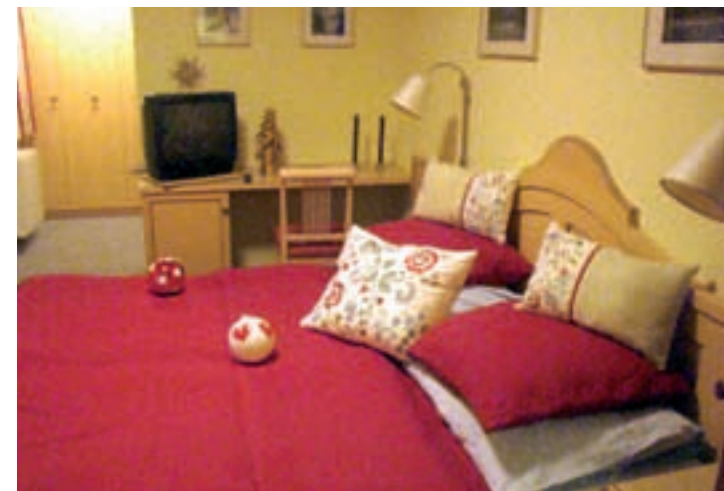
В отеле: автостоянка, сауна, солярий, ресторан, караоке, газеты в холле, лифт, лыжная камера хранения, сувенирный



магазинчик, факс, телефон, доступ в Интернет. В уютном ресторане с оригинальным деревянным покрытием и камином выделены комнаты для курящих и для не курящих гостей. Запах затопленного камина, мебели, сделанной из местной сосны, создают невероятный уют и атмосферу спокойствия и расслабления. Для приготовления блюд в ресторане отеля используются только высококачественные продукты, большая часть которых поставляется из фермерских хозяйств, находящихся в ближайших районах. Истинное наслаждение доставит вам бокал вина из винного погребка отеля



Все номера отеля (одноместные 11-12 кв.м., двухместные 17-22 кв.м., молодежные 15 - 18 кв.м.) обустроены в традиционном австрийском стиле - «крестьянское барокко». В каждой комнате стоят удобные кровати; есть SAT-TV, телефон, душ, туалет. Почти все комнаты имеют выход на террасу, откуда открывается великолепный вид на панораму гор, и где можно



или кружка (а то и не одна) настоящего пива, которое варится в лучших австрийских традициях недалеко от отеля, у подножия гор.

позагорать, как летом, так и зимой. Вся мебель в отеле – ручной работы, из натуральной сосны. Есть номера специально оборудованные для размещения больших семей. В стоимость проживания входят:

- ✓ приветственный аперитив
- ✓ большой завтрак-буфет
- ✓ пользование сауной
- ✓ доставка от и до парковочной площадки

Хотите насладиться традиционно австрийским гостеприимством – вас уже ждут в отеле «Zand»!

www.salzkammergut.co.at

90-ЛЕТИЕ ЗАЛЬЦБУРГСКОГО ФЕСТИВАЛЯ - ЭПОХАЛЬНАЯ ВЕХА «ГОРОДА ФЕСТИВАЛЕЙ».



Зальцбург – город Всемирного наследия ЮНЕСКО – этим летом будет полон музыки: концерты из симфонических произведений великого Моцарта и музыкальные фестивали создадут особую атмосферу для гостей города. Несомненно, самый главный праздник сезона - **90-летие Зальцбургского фестиваля**.

Концерты из симфоний Моцарта - абсолютная новинка летнего сезона. Все 24 недели до 30 октября по субботам и воскресеньям будут исполняться увертюры из знаменитых опер и симфоний Моцарта. www.amadeusorchester.com, www.salzburg.info

Заметным событием летней программы станет Международный танцевальный и театральный фестиваль «Истинный Зальцбург – город фестивалей» (8-17 июля, 2010 года). Основное внимание



будет уделяться городу во всех его аспектах: Зальцбург, как место проживания, как социальная общность, как европейский город, как мегаполис искусства и как место встречи талантов со всего мира. Гостям города будут представлены уникальные проекты, фильмы, шоу, спектакли, раскрывающие с помощью художественных образов характерные черты Зальцбурга. www.szene-salzburg.net

Изюминкой программы **90-го Зальцбургского фестиваля** (25 июля - 30 августа, 2010) станет премьера оперы «Дианисос»,

написанной немецким композитором Вольфгангом Рихмом специально для Зальцбургского фестиваля. Еще одним значительным событием станет опера Рихарда Штрауса «Электра», созданная «отцами-основателями» фестиваля: Рихардом Штраусом и Хуго фон Гофмансталем. Также в программе: Кристоф Виллибальд Глюк «Орфей и Эвридика» и «Лулу» Альбана Берга. Мифические темы будут отражены в 3-х театральных постановках: Питера Штайна «Эдип в Колонусе», «Смерть в Фивах» (адаптация трилогии Эдипа «Софокл»): постановка Джона

Фоссе и молодых руководителей проекта, а также постановка Маттиаса Хартманна «Федра». www.salzburgerfestspiele.at

В рамках фестиваля в Зальцбургском музее «Великий мировой театр» пройдут выставки, мультимедийные шоу, посвященные истории этого события мирового значения.

Выставка уникальных стальных скульптур, созданных всемирно известным мастером Бернардом Венетом, откроется 21 мая. Скульптуры, отличающиеся внушительными размерами и совершенством линий будут установлены в районе Риединбург. www.salzburgfoundation.at



Впечатляющий объект современного искусства находится прямо в аэропорту. «Hangar-7», здание империи Red Bull быстро стало архитектурной достопримечательностью современного Зальцбурга. Уже подъезд к зданию – впечатляет. Он освещен как настоящий аэродром: с самолетами, регулярно идущими на взлет и посадку. Ресторан «Ikarus», расположенный в комплексе, завоевал репутацию одного из лучших гурмет-ресторанов Европы. Ежемесячно сюда приезжают лучшие повара со всего мира. www.hangar-7.com

Выставка «Пересекая границы. Зальцбург и Бавария с 1810г. до 2010г.» (июнь 11 – октябрь 31, 2010). Выставка посвящена собы-

тиями во времена наполеоновских войн и 6-ти летнему правлению Баварии над Зальцбургом. www.salzburgmuseum.at

В Музее современного искусства с 12 июня по 3 октября 2010г. пройдет выставка работ Макса Эрнста. На выставке «Press Art», которая откроется 3 июля 2010г., будет показана коллекция Аннет и Петера Нобеля, где обыкновенные газеты используются как материал для произведений искусства.

Средневековый фестиваль пройдет 19 – 20 июня в крепости Hohensalzburg. Музыканты, артисты, жонглеры, средневековые турниры – здесь словно оживут давно ушедшие века. www.salzburg-burgen.com. Linzergasse Festival (25-26 июня) - популярен среди молодежи и любителей шопинга за бесконечное количество магазинов, кафе и ресторанов. www.salzburg-altstadt.at

На традиционных дневных концертах в театре Hedge Theatre каждую пятницу с 25 июня по 27 августа пройдут выступления танцевальных групп, вокалистов и музыкантов Зальцбурга.

www.salzburg.info



Salzburg Card

Карточка Зальцбург Карт предоставляет бесплатное посещение всех достопримечательностей города Зальцбурга один раз, бесплатное пользование общественными транспортными средствами, а также привлекательные скидки при посещении культурных мероприятий и совершении многих экскурсий.



Цены действительны: 01.01. – 30.04.2010 и 01.11. – 31.12.2010

ЗальцбургКарт	Взрослые	Дети 6-15 лет
24 часа	22,00	11,00
48 часов	30,00	15,00
72 часа	35,00	17,50

Цены действительны: 01.05. – 31.10.2010

ЗальцбургКарт	Взрослые	Дети 6-15 лет
24 часа	25,00	12,50
48 часов	33,00	16,50
72 часа	38,00	19,00

ВЕНСКИЙ ШНИЦЕЛЬ ИЗ ТЕЛЯТИНЫ С ПЕТРУШКОЙ

Рецепт от ресторана M32. Mönchsberg 32 • A-5020 Salzburg www.m32.at

Ингредиенты

1 килограмм телятины соленой и перченой по вкусу

4 яйца

150 г. муки

300 г. хлеба без корочек

350 г. масла

1 лимон

0,5 кг картошки (мелкой, очищенной, вареной в кипящей воде 10 мин.)

Сливочное масло

Способ приготовления

Прополощите мясо в большом количестве холодной воды, подсушите и слегка отбейте молоточком и обрежьте края.

Положите муку и мякиши хлеба в отдельные тарелки. В отдельной посуде аккуратно разбейте яйца и

Уникальный ресторан с прекрасной кухней, расположенный на вершине Mönchsberg. Из окон его или от любого столика открытого патио открываются панорамные виды на крыши города.



добавьте молоко. Приправьте с солью. Посолите мясо, обваляйте в муке, окуните в яичную смесь и дайте стечь излишкам.

Следующее «пальто» для шницеля - из мякишей хлеба. Нагрейте

масло в глубокой сковороде, пожарьте 2-3 минуты, переверните и обжарьте с другой стороны также 2-3 минуты до золотисто-коричневого цвета. Подсушите мясо при помощи кухонной бумаги. Украсьте мясо ломтиками

лимона. Одновременно с приготовлением мяса сварите картошку, обжарьте ее в разогретом масле вместе с нарезанной петрушкой.

**ЛЕТИМ В ИТАЛИЮ****ВЫЛЕТЫ ИЗ МОСКВЫ****ИТАЛИЯ**

1	ГРОССЕТО	05.06.10 - 18.09.10 по субботам	7B 9319/ 7B 9320	VKO	09:45-11:45 / 12:45-18:30	Boeing - 737-500 а/к "Атлант-Союз"
2	ПИЗА	22.05.10 - 25.09.10 по субботам	IV 345/ IV 344	DME	15:50 - 17:00 / 09:40-14:40	Airbus - 320 а/к Wind Jet
3	КАЛЬЯРИ	12.06.10 - 25.09.10 по субботам	SU 4281 / SU 4282	SVO-D	06:05 - 08:25 / 09:25 - 15:25	Airbus - 320 а/к АЭРОФЛОТ
4	ОЛБИЯ	17.07.2010	SU 4285 / SU 4286	SVO-D	16:55 - 18:50 / 19:50 - 01:25 (+1)	Airbus - 319 а/к АЭРОФЛОТ
5	ОЛБИЯ	24.07.10 - 11.09.10 по субботам	SU 4285 / SU 4286	SVO-D	15:35 - 17:30 / 18:30 - 00:10 (+1)	Airbus - 319 а/к АЭРОФЛОТ
6	ГЕНУЯ	12.06.10 - 25.09.10 по субботам	7B 9361/ 7B 9362	VKO	09:30-11:10/ 12:40-18:10	Boeing -737-800 а/к "Атлант-Союз"
7	НЕАПОЛЬ	05.06.10 - 16.10.10 по субботам	NN 253 / NN 254	DME	07:00-08:15/ 09:30-14:45	Boeing 757 а/к ВИМ-АВИА

ВЫЛЕТЫ ИЗ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА**ИТАЛИЯ**

1	ПИЗА	05.06.10 - 18.09.10 по субботам	IV 343 / IV 342	LED	19:25 - 19.45 13:15 - 18.35	Airbus - 320 а/к Wind Jet
---	-------------	---------------------------------------	--------------------	---------------------	--------------------------------	------------------------------

ВЫЛЕТЫ ИЗ РОСТОВА-НА-ДОНУ**ИТАЛИЯ**

1	ГРОССЕТО	26.06.10 - 11.09.10 по субботам	ORB 9285 / ORB 9286	ROV	Уточняется	Б-737 ORENAIR
---	-----------------	---------------------------------------	------------------------	---------------------	------------	------------------

«Джет Тревел» предлагает в открытой продаже авиабилеты в Италию по привлекательным ценам:

Из Москвы (и обратно): в Гроссето, Пизу, Геную, Неаполь – от 12400 рублей

Из Ростова на Дону (и обратно): в Гроссето – от 12400 рублей

Из Москвы (и обратно): в Олбию, Кальяри – от 18900 рублей

По вопросам приобретения билетов обращайтесь по телефону (495) 626-8900 к Табачковой Екатерине e.tabachkova@jettravel.ru или Игорю Климову klimov@jettravel.ru.

ТОСКА ПО ТОСКАНЕ

очередное прочтение человеческого счастья

Только ленивый или тот, кто ещё не побывал там, не произнёс фразу «я тоскую по Тоскане» - человек, побывавший в раю и вынужденный его покинуть, неизбежно будет туда стремиться!

Извивающиеся змейкой дороги, уходящие вдаль среди сочных зелёных полей, пронсящие сквозь залитые виноградным ароматом плантации, бегущие по живописным холмам и сходящие к прибрежным равнинам под надзором разноцветных облаков, то скрывающих туманную перспективу безмятежной волнистой земли в ожидании грозы, то солнцем обнажающих фиолетовые склоны - это типичная иллюстрация Тосканы.

Потрясающая своей патриархальной красотой Тоскана представляет собой интригующую разножанровую книгу, каждая страница которой увлекает каждого своего «читателя» в водоворот неизведанного, где каждый абзац - не схож с прежним, где каждое слово - целый мир, а каждая буква - неповторима.

Неспешно, перелистывая манускрипт под названием Тоскана, каждый путешественник сможет найти в ней свою заглавную букву. Понимающие толк в искусстве будут, несомненно, обрадованы поездкой в колыбель Возрождения - Флоренцию, кстати, по совместительству столицу Тосканы, а также визитом в знаменитую Пизу. Поклонники мор-



ских развлечений найдут достойный отдых на курортах Версили, Ливорно и Гроссэто.

Хранящая в неприкосновенности загадки прошлого Тоскана, неподдающаяся расшифровке культура этрусков, населявших эту землю ещё до нашей эры, всё это усиливает впечатления от посещения

этого восхитительного уголка «итальянского сапожка». Родина великих архитекторов и художников, музыкантов и писателей Тоскана проведёт туристов по местам их творческого триумфа и гениальности, при этом, не забывая потчевать своих гостей традиционными винами «Понтэ Веккьо» и «Вин Санто», не плохо «смотря-



щихся» с местным сыром «пекорино» и печеньем «кантуччини».

Но чтобы Тоскана доверилась и открылась вам, необходимо принять в ней участие: поехать по её извилистым дорогам, выпить вина из местной лозы, подружиться с тосканцами.

ДРУГАЯ ТОСКАНА

Если турист отправляется в Италию, то Тосканы в большинстве случаев он никак не минует. И не только потому, что на её территории сосредоточено более половины (!) итальянского культурного наследия, а такие города, как по праву считающаяся столицей итальянского Возрождения Флоренция, не нуждаются ни в представлениях, ни в комментариях. Не только потому, что, отправляясь исследовать апеннинский «сапожок», не проедешь его мимо «голенница», на котором и расположена Тоскана. И не только потому, что нет человека, который не поддавался бы очарованию её пейзажа.

Просто у Тосканы, как и у всякой мудрой и великой Женщины -



множество преданий, легенд и тайн. Вероятно, самая большая - её ландшафт, способный околдовать, очаровать, заморозить любого. Глубокие долины, бесконечные гряды холмов и возвышенностей с романтическими крепостями и замками, кипарисовые и оливковые рощи, где-то на горизонте - горные цепи и море... И на всём - «фирменная» тосканская дымка, скрадывающая расстояния и размывающая силуэты, дымка, получившая умное название «sfumato» и перешедшая на картины и рисунки гения из небольшого городка Винчи.

Италия

Есть несколько Тоскан. Одна ассоциируется с горной и привычной многим поколениям паломников и странников дорогой, соединяющей три великих города, три великих и некогда крепко враждовавших республики - Пизу, Сиену и Флоренцию. Есть Тоскана и вовсе - в высоком смысле - безумная, опьянённая азартом и горящая страстями. Эту можно видеть в дни скачек в Сиене, в разгар сезона на побережье Тирренского моря и почти что круглый год - на улицах

Флоренции, например, на площади Нового рынка возле натёртого до блеска пяточка медного кабана...

Но есть и совсем другая Тоскана - Тоскана маленьких городков, не слишком широких и шумных дорог, Тоскана, если угодно, тихих размышлений и тихих созерцаний. Только через такие городки неспешно постигается душа страны.

Как всем уже известно, российские туристы предпочитают отдыхать на море. Просто такая тради-



ция - при всей огромности территории России тёплых морей у неё немного, а то основное, немного чёрное, на которое в советские времена рвались ехать отдохнуть почти все, что тогда не отвечало минимальным требованиям комфорта и качества отдыха, что сейчас. Поэтому, когда летом россияне выезжают в Италию, они обычно предпочитают побережье - в Тоскане это городки Виареджо, Лидо ди Камайорэ, Фортэ дэй Марми и удивительные и манящие курорты Мареммы - Кастелионэ дэлла Пескайя, Марина ди Гроссэто, Пунта-Ала, Фоллоника.

Между тем в Тоскане существуют возможности безмятежного отдыха не только на побережье. Это замки, отели, виллы и термальные курорты Тосканы.

И сплошная тайна - простецкая (для кого-то примитивная даже) тосканская кухня. Впрочем, имен-

но во время путешествия по маленьким городкам Тосканы и появилась фраза «мы много раз пытались поехать в Тоскане невкусно, но у нас ни разу это не получилось». В ресторанах отеля всегда кормят отлично (вопрос только в том, кто и к какому виду питания привык - например, многим клиентам приготовление в стиле haute cuisine покажется достаточно непривычным), но, и, пообедав в простеньких ресторанчиках в самых маленьких городах, вы не останетесь разочарованными.

Оливковое масло. Пахучий ароматический уксус. Жареный на вертеле кусок мяса с кровью. стакан доброго красного вина. И похлебка под странным названием «acqua cotta» («вареная вода») - на самом деле, это суп такой густоты, что в нём стоит ложка. И снова мясо, которое, не мудрствуя лукаво, жарят на гриле, к нему подают варёные бобы в оливковом масле. Фокус прост: мясо -

молодого бычка, бобы - отборные, а оливковое масло благоухает не хуже вина. А повар действует по принципу «не навреди».

Для жаренья, тушения и ароматизации используется собственное или соседское оливковое масло. В буквальном смысле слова стружкой этого масла поливается, нет, по каплям окропляется мясо, рыба и овощи. Почти в каждой крестьянской кухне в Тоскане есть открытый камин или гриль. Потому что кроме пары рыбных блюд и sugo, которые тушатся, мясо и рыба в основном жарятся на шампуре или готовятся как гриль на костре из душистого виноградного, каштанового или дубового дерева. Оливковое масло добавляется уже после приготовления.

Впрочем, итальянская кухня - это вообще совершенно отдельная песня, которой можно посвятить десяток томов величиной с учеб-

ник по математическому анализу, поэтому сейчас углубляться в эту тему точно не стоит.

Вообще просто наблюдать за тосканцами, когда они делают покупки у мясника, или в овощном магазине, - весьма поучительное и интересное занятие. Так мы узнали, как определить качество продуктов. Дыни - по запаху черенка, сыра Pecorino - проверкой упругости и зрелости нажатием пальца или по запаху, рыбы - проверкой цвета жабр. И никого не беспокоит, если рядом висит табличка с надписью «Non toccare le merce!» (товары не трогать!). Продавцам удаётся избежать этой проверки, только если они сразу предложат покупателю попробовать кусочек сыра.

И все знаменитые тосканские вина, даже самые редкие, лежат в хорошо подобранном винном погребе, готовые к подаче на стол - причём, за весьма умеренную цену.

Тоскана с её живым и разнообразным садовым ландшафтом, горами, озёрами, холмами и длинной полосой побережья Тирренского моря за последние годы достигла превосходных результатов в виноделии - это единственный регион в Италии, обладающий пятью DOCG-зонами: Brunello di Montalcino, Chianti, Vernaccia di San Gimignano, Vino Nobile di Montepulciano и Carmignano.

Под конец меню тосканцы обычно подают стаканчик Vin Santo с biscottini di Prato. Это слегка сладковатое, но сухое десертное вино - гордость каждого винодела. Для

него зелёный виноград примерно до Рождества высушивают на соломенных матах и только потом сбраживают, после чего несколько лет выдерживают в маленьких бочонках на чердаке. Миндальные бисквиты, которые предлагаются с вином, нужно в него окунать. Хотя мы завершили одну из своих трапез кусочком всё же panforte di Siena - соблазнительным и сладким, как мёд, пирожным из миндаля и множества засахаренных фруктов, рецепт которого дошёл до нас из средневековья.

ИСТИНА В ВИНЕ

Во время поездки по Тоскане мы всё время пытались понять - что же такое «тосканский стиль жизни»? Ведь таковой действительно существует!

Большинство людей, которых мы встречали в Тоскане, неоднократно упоминали этот стиль жизни. У каждого из них мы пытались получить вожеленный рецепт, ну или хотя бы выяснить, что именно под этим подразумевается - по пунктам. Пункты нам перечисляли, однако нет ничего удивительного в том, что у разных людей и порядков пунктов не совпадал, и даже пункты как таковые были различны. Но все они сходились в том, что как минимум три пункта всегда и везде, безусловно, относятся к toscanian lifestyle. Это - релакс, еда и вино!

Релакс предлагали те отели и виллы, которые мы посещали, еда была великолепной везде, где бы мы ни ели, - что в отелях, что в известных ресторанах, что в малюсеньких ресторанчиках где-

нибудь в деревне. Потому что - это Италия!

А вот вино требовало более тщательного изучения. Вообще-то, плох и неуважаем соседями тот маленький городок Тосканы, у которого нет своего собственного вина, и который не входит хотя бы в один из многочисленных «винных» и «гастрономических» маршрутов по стране. Иногда это вино остаётся единственно достойным самих горожан. А иногда - обретает всемирную славу. Как Кьянти - ведь, строго говоря, носить это имя - Chianti Classico - может только вино, выращенное на 70000 гектарах виноградников вокруг миниатюрного городка (всего-то две улицы, из которых одна - бывшая галерея старой цитадели) Castellino Chianti. И повсюду вездесущий чёрный петух, при помощи которого флорентийцы некогда получили права на знаменитую марку...

Да, сегодня тосканское виноделие переживает возрождение, но жаль старых добрых традиций. У нас было опасение, что спрут глобализации дотянулся своими щупальцами и до пронзительно зелёных холмов Тосканы. С другой стороны, отужинав в местной остерии и проведя ночь в одном из средневековых домиков, мы поняли, что всё это - лишь наши домыслы. И что тосканские традиции не уничтожить никому и ни чем, даже большим деньгам.

ПЕСНЯ ПРО СТИНГА

Жизнь в Тоскане - идеальная терапия стресса и прочих соматических расстройств, обычных для

задёрганного городского жителя. Скажу больше, здоровые человеческие инстинкты восстанавливаются после десяти вдохов-выдохов тосканского воздуха. По этой самой причине многие известные люди приобретают местную недвижимость.

Хрестоматийный пример - Стинг. Лет десять назад он купил дом в Кьянти, в долине Вальдарно. По слухам, это не вызвало ни малейшей реакции у тосканской общины - ни один папарацци не был обнаружен в кустах, ни одной просьбы об автографе не поступило. А всё потому, что местные жители много работают, а отдыхающие с тем же выражением на лицах (которое, наверное, наблюдалось у друзей Незнайки, заключённых на Остров Дураков) поглощают атмосферу покоя и счастья. Единственный кумир здесь - сама Тоскана.

«Ходячая реклама Тосканы» - именно так называют Стинга в международных СМИ. Он создал свой рай на тосканский манер: посадил кипарисовые аллеи, докупил леса, а главное, стал сам пахать свою землю. Местные говорят, что если его и можно здесь встретить, то исключительно на тракторе. Он на нём и в город ездит - пропустить стаканчик. Ещё говорят, что Мадонна и личный инструктор по йоге к нему на вертолёте прилетают. Очень возможно. Но нам, разморенным лучами тосканского солнца, кажется, что все эти йоги, fitness и wellness - из какой-то другой жизни. В этой области вино и домашняя стряпня - лучший well-

ness, а лошадиная прогулка - fitness.

Кстати, конный спорт в Тоскане даже и не спорт, а страсть с элементами эротики. Все мои знакомые во Флоренции имеют своих лошадей. От них только и слышишь: «У моей такие ноги - зашибись» или «Я на ней забываю всё на свете». С любовью к лошадям может сравниться только страсть к охоте. Девушкам это страшно не нравится, но Тоскана - это праздник мужских атавистических инстинктов.

Конечно, не каждая местность в Тоскане обладает такой средневековой аутентичностью. Есть в ней другая страна - морское побережье. На севере - Ливорно, Версилия и городок Фортэ-дэ-Марми, который, например, у обеспеченных москвичей давно считается аналогом дачи. Старожилы считают, что пристрастие русских к этому городку - болезнь роста. Один из местных жителей сказал так: «После войны для нас это тоже были радости простой человеческой жизни. В 70-х Фортэ было культовым местом нефтяных шейхов с оксфордскими дипломами и небольшим гаремом. А сейчас вот русские приехали. Тут все им очень рады, но зачем же они так упорно превращают его в филиал Москвы? Ну, ничего, это пройдёт - в Тоскане иностранцы учатся жить по-настоящему».

Для тех, кто знает толк в красивой жизни, сегодня актуальна южная Маремма. Здесь сплелось всё: старая аристократия, новые вина, умиротворяющие сра-

Полуостров Арджентарио с живописными портами и Тосканский архипелаг - наоборот, уже давно излюбленное место отдыха международной элиты. Здесь - царство дикой природы и побережье нетронутой среды - от фантастического разнообразия рыбы до колонии розовых фламинго. Здесь проходит граница Тосканы с ареалом Вечного города, благодаря которому в шестидесятые годы и возник этот оазис.

ПОТОМКИ ГРЕШНИКОВ В РАЮ

Оказаться в Тоскане - одно из тех неизменно сильных и удивительных чувств, пережить которое можно пожелать каждому: оно сродни наступлению весны, чтению Шекспира или первой любви. Тоскану хвалят все; когда сюда попадаешь, от красоты дух захватывает так, словно тебя не предупредили вовсе, что такое бывает. Складывается ощущение, будто местность эта впитала в себя лучшее, что есть во всей Италии. Базилики, художественные полотна, целые города-музеи, фантастическая кухня, столь же вкусная, сколь и простая. Слепляющие своим совершенством виды: солнечные острова в лазури тосканского архипелага и альпийские луга Луниджаны, мягкие холмы Кьянти и плоская, как стол, Маремма - всё умещается на площади вдвое меньшей, чем Московская область.

А ещё в Тоскане есть тосканцы, и любой итальянец расскажет вам, что за удовольствие общаться с этим редким человеческим видом. Потомки тех грешников, которыми Данте заселил круги ада, они до сих пор саркастичны и остры на



язык. Но, если вы им понравитесь, то они способны на невероятные щедрость и гостеприимство! Каждый тосканччо («старина тосканец»), как здесь принято называть земляков, просто благоухает первобытным жизнелюбием и в то же время обладает врождённым вкусом ко всему прекрасному. Родиной он считает не Италию и даже не Тоскану, а свою деревню или район города. Да и вообще, итальянский патриотизм проявляется на самом утробном уровне: «А моя мама лучше всех готовит пасту!»

Другая отличительная черта тосканцев - страсть к мелочам. Удивляешься, встречая в кафе людей, спорящих о цветочном послевкусии козьего сыра, о верном способе резки мрамора или нюансах грегорианских песнопений. Находясь в Тоскане, в какой-

то момент перестаёшь видеть разницу между походом в музей и мясную лавку: потому что мясник оказывается так же искусен, как живописец, а посетители смотрят на тебя с тем же спокойствием и любопытством, что дамы и кавалеры с фресок эпохи Кватроченто.

Некоторые считают, что географическое название «Тоскана» эквивалентно понятию «Счастье» - мы полагаем, что справедливо.

У каждого человека свой роман с Италией. Беда в том, что по этому поводу «на сапожке» толпится буквально полмира, и удовлетворить эту толпу становится всё труднее: туристов много, а страна одна. И вот вы едете к ней, чтобы забыть в изгибах её прекрасного тела, - и сталкиваетесь с шумной неопрятной толпой. Впрочем,

некоторые продолжают бороться и искать потаённые места, неведомые массовому туризму уголки. Самые упорные находят именно Тоскану.

Если желаете литературных ассоциаций, это место напоминает пушкинскую Татьяну Ларину - скромную молчаливую девушку, несколько теряющуюся на фоне окружающих её красавиц. Она не подходит для one-night stand, с ней надо аккуратно знакомиться, постепенно её узнавать, чтобы потом счастливо прожить вместе всю жизнь.

И эта гармония, именуемая Тосканой, затягивает вас и навсегда меняет представление о сладости жизни...

Олег Васильев
Фотографии автора

НАПОЛЕОНОВСКИЕ ПЛАНЫ ОСТРОВА ЭЛЬБА



Древняя легенда повествует, что Тосканский архипелаг появился после того, как богиня любви Венера Тирренская, обронила в море свою любимую диадему. Легенде беззаветно верят все романтически настроенные итальянцы: именно сюда, на остров любви, - Эльбу съезжаются они, дабы скрепить свои чувства узами брака. Очарование острова объясняется не столько историческими местами, сколько природными красотами. Сказочное сочетание скалистых берегов и уединенных песчаных бухточек, скрытых в извилинах побережья, эвкалиптовые рощи, соседствующие с оливковыми деревьями и плантациями цитрусовых.

Эльба стала притягивать к себе людей довольно рано: приблизительно 700 тысяч лет назад. Еще в античные времена греки обнаружили в местных недрах богатые месторождения железа. А трудо-



любивые этруски построили первые шахты, развили металлургию, стали вырубать густые леса для поддержания огня в печах. Уже в те далекие времена Эльба стала довольно горячей стратегической точкой, за которую велась нештучная борьба. История острова - это история постоянных набегов, захватов и передачи собственности «из рук в руки». Пришедшие на место этрусков римляне, кото-

рые называли Эльбу - Ильва, с первых же лет своего господства продолжили дело этрусков и умело воспользовались всеми «заготовками». Об этом красноречиво говорят сохранившиеся до наших дней прекрасные виллы патрициев, например, в Помонте и Каполивери. Римляне активно эксплуатировали железные рудники, и когда их контроль был укреплен, началась длинная эпоха спо-



койствия и мира. В Эльбу, знаменитую уже тогда своими сладкими винами, на постоянное место жительства переезжало огромное количество аристократов, которые строили и заселяли элегантные и помпезные города. Преуспевание закончилось неожиданно, варварским вторжением, - история коего покрыта тайной. Так, в 1534 году состоялось одно из самых жестоких нападений, стершее с лица земли многие города острова. В 18 веке Эльбой заинтересовались англичане и французы. Вторые победили, и в 1802 году Эльба перешла во французское владение. Кратким, но весьма захватывающим периодом для жителей острова стало историческое событие, когда к ним «на неопределенное место жительства» был сослан Наполеон Бонапарт. Вообще, такое понятие, как «ссылка» и «101 км», относительно к итальянским островам звучит неестественно грубо. Покажите мне такого человека, кто бы отказался прожить на острове Эльба, или Капри годик - другой. Да еще и за государственный счет. Быть «революционером в изгнании» скажу я вам, в данном случае, ох, как соблазнительно...

Бонапарт прибыл на Эльбу после заключения Фонтенблоского договора в 1814 году и, пробыв на острове 9 месяцев и 21 день, все-таки сбежал во Францию, к большому сожалению местных жителей. Наполеона здесь по-прежнему любят и чтут. Мало того, что это узнаваемый и хорошо продаваемый бренд, но и человек - легенда, много сделавший для процветания острова. В любой



сувенирной лавчонке самый ходовой товар – бюстики императора, в продовольственных магазинах – вино «Виват, император!» А в гостинице, в которой мне повезло прибивать на Эльбе, - «Desiree», которая, кстати, переводится как «вожделение», виллы и вовсе назывались именами наполеоновских «наперсниц». Корпус «Паолина» находится рядом с главным зданием отеля, а в двухэтажном корпусе «Валевска» расположены семейные апартаменты. «Desiree», основанный в 1957 году, ранее служил виллой известного итальянского певца Tancredi Pasero. Обширная прилегающая территория и расположение частного пляжа на побережье живописного залива Спартия, делают его идеальным местом для спокойного семейного отдыха с детьми. «Desiree» часто называют «рафинированным» отелем из-за высокого уровня сервиса, широкого набора услуг и развлечений. Если

у посетителей вдруг возникнет желание прогуляться, то городка Проккьо можно дойти пешком (1км), дорога до знаменитого порта Портоферрайо составит 12 км, а до аэропорта Эльбы – 4 км.

Архитектор В церкви Sacramento, датированной 1551 годом, в качестве кресла епископа до сих пор используют трон Наполеона, там же хранится и бронзовая посмертная маска императора, сделанная на острове св. Елены. После отрешения от императорского престола Франции Наполеон Бонапарт был «понижен» в должности до короля острова, но пыла от этого не убавил. По воспоминаниям соплеменников, ему разрешали держать личную охрану из шестиста человек и вручили все права управления островом. Но хотя Наполеон и был номинально сувереном Эльбы, остров контролировался британскими военно-морскими патрулями, и передвижения коро-

ля на материк были весьма затруднительны. У короля было много свободного времени, женщин и планов, но увы, не было денег и права возвращаться во Францию.

Для улучшения качества жизни на Эльбе Наполеон провел ряд экономических и социальных реформ, как говорят: 50 на 50: чтобы нескучно провести время, ну и частично из подлинной заботы о благосостоянии людей. Планы были громадны, но средств к их осуществлению, увы, уже не было.... Существует трогательная история по постройке летнего дома императора находящегося между фортом Stella и фортом Falcone. Чтобы осуществить мечту брата, Паулина продала свое любимое жемчужное ожерелье и купила Наполеону виллу Сан – Мартино.

О пребывании на острове самого знаменитого жителя Эльбы ныне рассказывают два музея: дворец Мулини (название происходит от ветряных мельниц) и вилла Сан Мартино. Вилла несколько скромнее, чем дворец. Это здание с большим центральным коридором и двумя симметричными залами по обе стороны. Внутри Сан Мартино сохранились подлинные интерьеры Наполеона, кстати, утвержденные им лично. Студия, спальня, обеденный зал и небольшой театр. Особого внимания удостоивается Египетский зал. Говорят, что император лично контролировал работу мастеров: он хотел ощущать атмосферу египетской компании, былых походов и побед, глядя на нарисованные «окна», уходящие в таинственные

пирамиды и жаркие пески. Наполеон принимал активное участие и в постройке роскошного дворца Мулини. В красивом многокомнатном доме были кабинет императора, салон для приемов, комната для слуг, гардеробная, спальня, офицерская комната и библиотека. Через 30 лет после смерти императора, подданный России Анатолий Демидов построил галерею в для создания музея императора. А знаменитый флорентийский архитектор Nicola Matas придал сооружению классические греческие черты и украсил статуями и эмблемами эпохи Наполеона. Предки Демидова были родом из Тулы, они разбога-

тели на добыче железной и медной руды на уральских и сибирских шахтах, а затем переехали в Италию. Большой поклонник Наполеона, Демидов собирал свою коллекцию по всем странам мира. И... даже женился в 1840 году на племяннице Наполеона – Матильде. Женильба позволила ему приобрести у семьи Бонапартов много ценных реликвий и построить музей, но вот построить счастливую личную жизнь не удалось. Через 6 лет, пара, так и не обзаведясь потомством, распалась. Племянник Демидова, так называемый «малахитовый принц», решил после смерти дядюшки, проверить оставленное на Эльбе наслед-

ство. Путь на остров для молодого человека «не сложился»: большой шторм и качка довели команду до полной степени «готовности» и еле живыми прибыв к месту назначения, истощавший наследник произнес: На этот берег никогда более не вступит нога моя ... Музей и коллекция теперь принадлежит городу, а потомкам Демидова остается только сожалеть о минутной слабости предка...

По нашим, российским понятиям, Эльба - остров довольно маленький, который можно обогнуть на машине часа за два. Но для проживания это место, конечно, райское, элитарный курорт, хорошо известный во всем мире. Помимо моря и пляжа каждый может найти для себя занятие по душе: гольф, теннис, подводное плавание, морские прогулки, верховая езда, рафтинг, скалолазание, горные прогулки. Летом на Эльбе проходит множество фестивалей, ярмарок, концертов. Со всей Италии сюда съезжаются разнообразнейшие музыкальные группы и ансамбли. Так, в сентябре на острове уже в 16-й раз проходит международный музыкальный фестиваль «Эльба - музыкальный остров Европы», организованный Юрием Башметом. Фестиваль проводится ежегодно и традиционно собирает звездный состав участников. В этом году один из концертов – 8 сентября будет проводиться в одном из самых лучших пятизвездочных отелей Эльбы, - «Эрмитаж». Мы с грустью покидали Эльбу - этот знаменитый остров с большими амбициями.

Татьяна Белоножкина



БАЛЬНЕОТЕРАПИЯ – ТАЙНЫ ВОЗВРАЩЕНИЯ СИЛЫ

Буквально каждый спортсмен сталкивался с такими периодами, когда возникало ощущение «обессиленности» и упадка энергии, приводящих к ухудшению самочувствия и невозможности продолжения полноценных тренировок. Не секрет, что у некоторых людей такие периоды затягиваются или случаются настолько часто, что они начинают воспринимать профессиональный спорт как тяжёлую необходимую

работу, оправданную лишь количеством гонораров. Можно, конечно, не смотря ни на что продолжать заставлять себя достигать олимпийских результатов на «пределе возможностей», но, через какое-то время, такая неоправданная самоотдача выльется побочными реакциями в виде проблем с суставами, позвоночником, и даже патологией внутренних органов. Причём они начинают появляться ещё до

того, как достигается возраст «непригодности» для большого спорта и буквально со спортивной арены путь таких спортсменов нередко лежит через больницу койку. И вот, в каких-то 30 лет, «старички» и «старушки» остаются со своими проблемами один на один.

- Когда я уходила из большого спорта, то наши добрые спортивные врачи предрекали мне инвалидную коляску в 40 лет, - гово-

рит бывший член сборной СССР по академической гребле Николь Якутович, - у нас довольно травматичный вид спорта, - более всего страдает спина и ноги. Непосильные тренировки, направленные исключительно на конечный результат, нередко приводили моих коллег к инвалидности. В советские годы у нас были восстановительные сборы, но что такое грязелечение и бальнеотерапия, мы, конечно, не знали. В гребле команда большая, - а массажистов всего два. На всех не хватало. - Особенно неблагоприятно резкое прекращение спортом для



высококвалифицированных спортсменов и спортсменов - экстремалов, так как для них такие перепады особенно ощутимы и болезненны. Поэтому – то, так важен процесс реабилитации - мягкий и эффективный, способный вернуть как психоэмоциональное здоровье, так и все функциональные возможности организма, - говорит ведущий научный сотрудник отдела физической культуры и массового спорта, доцент ВНИИФК Владимир Петров. Одним из таких «неагрессивных реабилитационных средств» можно назвать «бальнеотерапию» – или лечение грязью. Целебные свойства горячих минеральных источников были известны еще далеко до римского периода и до основания Рима, а нанесение лечебной грязи на тело - древняя практика лечения. Основанная на сочетании трех составляющих: воды,

земли и воздуха – бальнеотерапия – превосходный заменитель лекарств и хирургического скальпеля. Знаменитый врач древнего Рима Асклепиад даже выработал медицинскую доктрину, согласно которой лечить больных следует «безболезненно, скоро и приятно». По словам Плиния, в течение 600 лет в Риме, благодаря таким природным методам поддержания и восстановления здоровья, вообще не было врачей, а «воины славились своей силой и непобедимостью». Сегодня трудно точно сказать, где впервые появились рукотворные термы. Римляне заимствовали опыт в использовании бальнеологии у греков. Но, в отличие от греческих купален, использовавших исключительно холодную воду, – римляне стали строить подобные сооружения, назвав их термами, на горячих источниках. Строительство терм было делом



чести для римских императоров, и каждый из них, соорудив очередную «Дворец здоровья», стремился превзойти своих предшественников, как в размерах, так и видах предлагаемых услуг. Существовала также практика «отправлять» римских легионеров на «грязелечение» как в санатории, дабы уставшие от боев восстановили здоровье. Роскошные термы могли одновременно вместить в себя более 3000 человек. Полные комплексы удовольствия: сверкающие мрамором, серебром и золотом раздевалки, душевые, массажные кабинеты, гимнастические залы, места для переговоров, спортзалы и бассейны, обслуживались многочисленными рабами. В некоторых термах патрициев для большей улады подвешивали в особых «гамачках» над потолком, где те, лениво покачиваясь, слушали песнопения гетер...

Упадок начался в средние века, когда «все телесное было противно богу» - большинство терм были уничтожены и разрушены, а сами термальные источники были прокляты инквизицией и провозглашены не иначе, как «дыхание преисподние». Однако термальное богатство не пострадало от истории и времени, а традиции бережно сохранились и активно развились. Примеры тому, - расположенные в Тоскане, в провинции Гроссето, - эксклюзивные курорты: Терме ди Сатурния и Petriolo Spa and Reort 5*, где нам (группе журналистов, которых отправляла в Тоскану для ознакомления с провинцией Гроссето туристическая компания Джет Тревел) посчастливилось провести пару дней. Расположенный в самом центре природного заповедника, в тишине живописных тосканских холмов, курорт предлагает своим

гостям горячие термальные воды, способные излечивать многие недуги. Природный минеральный источник, известный еще со времен этрусков, протекает от главной дороги от Сиены до Гроссето, в окружении изумрудной долины реки Фарма. И вся система лечения в оздоровительном центре Petriolo основана на целебных свойствах этой серной термальной воды. В центре работают квалифицированные врачи: микрохирургии, диетологи, остеопаты, ревматологи и фито – терапевты, а повара предлагают исключительно полезные и изысканные блюда. В роскошном отеле 87 комфортабельных номеров, из них половина категории «suites». Интерьеры, выполненные в классическом итальянском стиле: отделка мрамором, антикварная мебель и подлинные произведения искусства, могут удовлетво-

рить любой взыскательный вкус. С террас открывается великолепный вид на пейзажи Тосканы, красивые в любую погоду. Даже воздух Petriolo обладает целебными свойствами: подземные воды, испаряясь, образуют дымку, обволакивающую все вокруг. С 1920-х годов сюда стали приезжать герцоги, князья и лорды, политики, литераторы и артисты, и именно тогда обнаружилось благотворное влияние местной воды на работу желудка и печени. Здание отеля находится в окружении зелени векового парка прямо над средневековыми источниками. SPA-центр отеля занимает огромную площадь и оснащен самыми современными технологиями. Здесь есть бассейн с гидромассажем, турецкая баня, сауна, процедурные и массажные кабинеты. К услугам гостей комплекса, - бассейн с горячей термальной водой на открытом воздухе. По своему составу воды Petriolo уникальны и не могут быть приготовлены в лабораторных условиях.

Бикарбонаты, сульфаты, кальций, магний, хлор, калий, фтор, литий, диоксид углерода, углеводород, железо, бром и мн. др. химические элементы, содержащиеся в них, улучшают кровообращение, разглаживают кожу, снимают боль, оказывают благотворное влияние на респираторный аппарат и дарят новые жизненные силы всему организму. В основе философии отеля лежит концепция «всеобщего здоровья»: достижение полной гармонии между разумом, телом и окружающей средой. Неоднократные химические анализы воды подтвердили постоянство ее химического состава, который идеально подходит для реабилитации после травм, переломов и операций, а также для лечения суставов и множества болезненных синдромов. Александрийские летописи гласят, что целительная сила этих вод была открыта случайно еще в 9 веке до н.э. «...Возвращаясь после славных походов на галлов, римские легионеры замети-

ли, что необычно горячие источники, через которые лежал их путь, благотворно сказались не только на копытах их лошадей, но и на них самих. Израненные и уставшие – они словно оживали после невольного принятия грязевых ванн. Скоро чудодейственная сила местных источников взбудоражила сердца и умы римских патрициев, в срочном порядке начавших строить здесь свои виллы. Магическое свойство «живой воды» возвращать силы и поднимать раненых – широко «разрекламировалось» и не только в Риме, но и далеко за пределами Италии. Из уст в уста передавалось сказание, что именно здесь упал на землю Фаэтон – сын Гелиоса. Который, потеряв контроль над своей небесной колесницей, рисковал стать причиной конца света на Земле, но вовремя был «наказан» Юпитером, поразившим заигравшегося отпрыска Солнца метким ударом молнии. И, якобы, падение Фаэтона в здешние места и вызвало столь сильное нагревание водных ресурсов. Научно доказано, что грязелечение и бальнеотерапия способствуют восстановлению метаболизма костной ткани, и что даже совершенно здоровый человек (если это в наше время возможно), ощущает колоссальный прилив энергии после первой же процедуры. И если для проведения терапевтического эффекта понадобится не менее двух недель, то косметический и антистрессовый результат будет наблюдаться уже через 2-3 дня.

Татьяна Белоножкина



«GRAND HOTEL & LA PACE» – ЛЕГЕНДА МОНТЕКАТИНИ ТЕРМЕ



Обещающий уже своим названием мир (англ. - peace) «Grand Hotel & La Pace» был основан в 1870 г. Сегодня «La Pace», ставший самой старинной легендой города, по-прежнему самый

современный и комфортабельный отель на курорте Монтекатини-Терме, гармонично сочетающий в своем ансамбле архитектурные особенности роскошного дворца XIX века, самого главного символа курорта. Прелести отелю добавляет его расположение – в тихом оазисе в самом центре городка. За годы существования Grand Hotel & La Pace вдохновил многих художников, и неоднократно использовался как сцена для многих международных фильмов.

Многие комнаты, оформленные в стиле арт-модерн, расписаны фресками знаменитого Мастера - Chini Galileo и учеников его школы. Все они являются идеальной средой для незабываемых вечеров, музыкальных мероприятий, концертов, банкетов и деловых встреч. Элегантный ресторан



Открытые теннисные корты и большая прилегающая к ним парковка доступны для гостей. Отель окружен частным парком с многовековыми деревьями (площадью свыше 20.000 кв.м).

В Монтекатини Терме благодаря его «стратегическому» расположению легко добраться на машине, на самолете или поезде. Городок находится вблизи от наиболее важных городов искусств: Лукки, Флоренции, Пизы, Сиены,

отеля представляет собой один из наиболее заметных примеров итальянского архитектурного стиля «Liberty». Здесь гости всегда найдут лучшие произведения мастеров итальянской кухни, с типичными тосканскими блюдами, а также национальное и международное меню.

Обед в летние месяцы подается в ресторане под открытым небом, с грилем-барбекю и столиками, расположенными вокруг подогреваемых бассейнов комплекса. Фитнес-центр предлагает персонализированные процедуры.





в самом сердце Тосканы. И недалеко от феешенбельных курортов побережья Версили: Виареджо и Форте деи Марми. Монтекатини Терме - это центр благополучной жизни и хорошего самочувствия.

Монтекатини Терме – признан одним из лучших СПА курортов Европы. Курорт предлагает гостям современные роскошные термальные бассейны, широкий спектр терапевтических программ, питьевые курсы, ванны, грязевые ванны, косметические процедуры, лечебную гимнастику, массажи и многие другие полезные удовольствия.



Громадные парки города гарантируют полное расслабление, помо-

гают достичь психофизической баланс и получить истинное «remise en forme».

Спортивные сооружения, такие как манеж для верховой езды, поля для гольфа, а также театры, кинотеатры, танцевальные залы, концертные залы оживляют пребывание гостей на курорте и удовлетворяют потребности клиентов любого возраста!

www.grandhotellapace.com
e-mail: info@grandhotellapace.it

ПЕРЛОВЫЙ СУП «MINESTRA DI FARRO»

Тосканская кухня

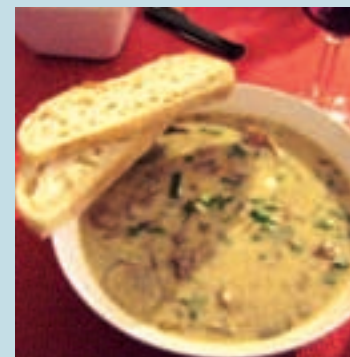
Время приготовления: 2 часа

Ингредиенты (на 4/6 персон):

чеснок – 2 зубчика
морковь - 1
луковица - 1
сушеные бобы красной фасоли – 250 гр.
записали/треснувшего пшеницы
оливковое масло – 200 гр.
пюре томатов - 2 столовых ложки
перец, соль
розмарин - 1 веточка
сельдерей - 1 черешок

Способ приготовления:

Положить в 2 разные миски перловую крупу и фасоль вымачивать на ночь. Варить фасоль в холодной соленой воде с 2 зубчиками чеснока. Когда фасоль сварится, разомните их (или взбейте). Пока фасоль готовится, вылейте масло в кастрюлю, а также поместите туда нарезанные овощи и обжарьте до коричневого цвета, добавляя размятую фасоль и томаты, соль и перец по вкусу. Вылейте также жидкость, в которой варились бобы, добавьте перловую крупу. Варите все вместе около 1 часа. При подаче добавьте немного оливкового масла и свежемолотый перец.



«CROSTINI DI FEGATINI» ПОДЖАРЕННЫЕ В ТОСТЕРЕ КУСОЧКИ ХЛЕБА С ЛИВЕРНОЙ ПАСТОЙ

Тосканская кухня

Время приготовления: 35/40 мин.

Ингредиенты (на 6 персон):

Бульон
Масло сливочное
Лук – 1 шт.
Куриная печень - 340 гр.
Оливковое масло
Хлеб
Белое вино
Соль, перец

Способ приготовления:

Нарежьте лук и поджарьте его на сковороде в 2 столовых ложках оливкового масла с добавлением небольшого количества сливочного. Порежьте на кусочки куриную печень и готовьте вместе с луком 25 минут, поливая вином. Когда печень готова, порежьте ее очень мелко, добавив каперсы, и мелко порезанное филе анчоусов. Поставьте снова готовиться, посолите и поперчите по вкусу. Намажьте готовую пасту на кусочки хлеба поджаренного в тостере и немного полейте бульоном.

«ПОМИДОРНОЕ БЛЮДО» - «PAPPA AL POMODORO»

Тосканская кухня

Время приготовления: 40 мин.

Ингредиенты (на 4 персоны):

Вода
Чеснок – 1 зубчик
Морковь – половина
Лук – 1 палочка
Оливковое масло
Зачерствевший хлеб – 320 гр.
Спелые томаты – 320 гр.
Сельдерей – 1
Соль, перец

Способ приготовления

Нарежьте морковь, лук, сельдерей, чеснок и пассируйте в большом количестве оливкового масла до золотистого цвета. Перед готовностью добавьте порезанные спелые томаты. Смешайте все в деревянной миске.. Когда томаты хорошо перемешиваются, добавьте два стакана воды, соль по вкусу. Поставить готовиться на медленном огне до тех пор, пока вся вода не испарится. Подавать теплым, добавляя в каждую тарелку немного оливкового масла.





Оазис роскоши на знаменитой Ривьере цветов

Необыкновенный отель 5* с богатой историей и традициями был открыт в 1872 году. Это идеальное место отдыха для тех, кто ищет уют, покоя и роскоши. Уникально расположенный на очаровательной итальянской Ривьере цветов, в 45 минутах езды от аэропорта Ниццы и Монте-Карло, отель стоит в частном субтропическом парке, рядом с морским побережьем и центром Сан-Ремо с казино и модными бутиками.

В отеле - 126 номеров и сьютов и для проведения мероприятий – 6 конференц-залов, способных вместить до 300 человек.

К услугам гурманов – несколько замечательных заведений: ресторан и бар у бассейна "Corallina", гурме-ресторан "Il Giardino", расположенный на террасе под открытым небом (с июня по сентябрь здесь по вечерам зажигают свечи и ужины проходят в очень уютной и романтической атмосфере), ресторан "Fiori di Murano", из которого открывается потрясающий вид на парк и море. Во всех этих ресторанах подают изысканные блюда региональной, средиземноморской и интернациональной кухни.





Новый оздоровительный центр «Royal Wellness» занимает площадь в 700 кв.м. В «сухой» зоне - широкий выбор самых новомодных процедур для женщин и мужчин, фитнес-зал и парикмахерская; «влажная» зона включает в себя бассейн с гидромассажем, расслабляющие души, хаммам, витариум и территорию для релаксации, где расположен уголок с травяными чаями и соками. Royal Hotel Sanremo - гостеприимный, роскошный и стильный оазис, позволяющий побаловать себя в полной мере - и душевно, и телесно.

www.royalhotelsanremo.com

ПАСТА ТАЛЬЕРИНИ С ТОНКОЙ НАРЕЗКОЙ ИЗ ТЕЛЯТИНЫ В ГРИБНОМ СОУСЕ

от Флавио Лэоне (Flavio Leone) шеф-повара ресторана отеля «Royal Hotel Sanremo»

Ингредиенты (на 4 чел.):

Паста Taglierini 400 гр
Нарезка из телятины 120 гр
Белые грибы 160 гр
Мякоть томатов 100 гр
Чеснок 1
Оливковое масло 20 гр
Сливочное масло 20 гр
Способ приготовления:
Приготовить кусочки телятины с

оливковым маслом, чесноком и лесными грибами. Когда мясо будет готово, добавьте томаты, предварительно сняв кожу, посолите, поперчите и перемешайте. В то же время приготовить taglierini (домашнюю вермишель), заботясь, что они остаются «al dente» (на вкус) и жарить их вместе с другими ингредиентами. Украсьте каждую пластинку телятины веточкой петрушки и «Buon appetito»!



ТЁПЛЫЙ ОМАР НА КАРТОФЕЛЬНОМ ДИСКЕ

Ингредиенты (на 4 чел.) :

Омар 2 шт
Картофель 300 гр
Сливочное масло 50 гр
Оливковое масло 20 гр
Анчоус 2шт

Способ приготовления:

Вскипятить воду в большой кастрюле вместе с морковью, луком, 1 лимоном. Посолить. Когда вода закипит, опустить в нее оба омары и варить 15 мин. Затем, убрать их с воды и дать остыть.

Пока готовятся омары, сварить в другой кастрюле картошку. Когда она будет готова, помните ее, смешайте с солью и перцем. Затем слепите из нее круглые диски (диаметром примерно 10 см.) и дайте им остыть.

Взбейте оливковое масло с анчоусами. Разделите омары на две части и извлеките мякоть. Полив маслом антипригарную сковородку, обжарьте на ней картофельные диски с двух сторон. Выложите диски на тарелку,

поверх положите кусок омара и полейте оливковым маслом с анчоусами.



Почему бы не приехать в этот маленький рыбацкий порт, который в 1834, благодаря колонии отдыхающих британцев, превратился в модный зимний курорт...? Вас заворожит естественная простота каннских фруктовых и цветочных рынков, а также старый город с узенькими улочками, кото-

Le Cavendish

CANNES CÔTE D'AZUR



рые выходят к морю. Сидя на солнечной террасе, насладитесь захватывающим видом на

Каннский залив и горный массив Эстерель. На небольшом кораблице отправьтесь на острова

Лерен, где под спокойной сенью эвкалиптов можно всегда устроить пикник.

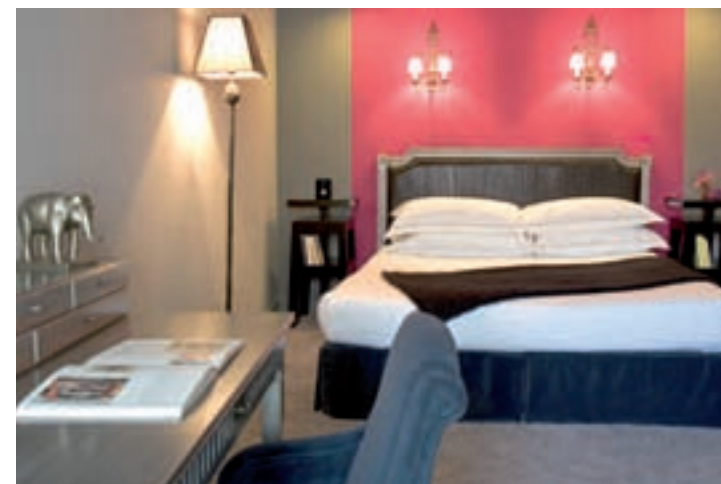
Ле Кавендиш это первый бутик-отель в Каннах, который находится в 5 мин. пешком от набережной Круазетт. Отель смог соединить услуги, которые предлагают пансионаты с традиционными услугами отеля 4****. Домашний мармелад и выпечка, бесплатный бар по вечерам с 17.00 до 23.00, лавандовое масло и шоколад "Годива" перед сном...

Кристина и Ги Вельтер (Christine & Guy Welter), владельцы отеля, примут вас как своих друзей.

www.cavendish-cannes.com



Гостиничная резиденция высочайшего класса, расположенная в двух шагах от знаменитой улицы Круазетт, пальмовых аллей, пляжей и роскошных магазинов на улице Антиб.



Система безопасности и прямой доступ к частной автостоянке гарантируют клиентам Villa Garbo полную конфиденциальность. В отеле гости могут отдохнуть в тени пальмового сада, где приятно освежиться разнообразными напитками и насладиться тишиной и спокойствием. Изысканность, элегантность, уют, благородство отделки – основные приоритеты Villa Garbo, отеля который призван помочь Вам открыть Канны с новой стороны и принимать своих гостей в самых лучших традициях гостеприимства.

Владельцы элегантного отеля-бутика Le Cavendish в Каннах, открывают второй роскошный отель класса люкс: Villa Garbo. Приобретённый Кристин и Ги Вельтер в 2003 году, этот старинный отель, был полностью реконструирован; сохранён лишь превосходный фасад здания 1884 года постройки. Полностью восстановленный, отель носит с тех пор имя Villa Garbo, как «кинематографический намёк» на город Фестивалей.

Гостей Villa Garbo ожидает поистине домашний уют, и, в то же время, обслуживание самого высокого, непревзойденного качества.

Villa Garbo, расположена в тихом и несуетливом месте.

*La Villa Garbo
64, boulevard d'Alsace
06400 Cannes
www.villagarbo-cannes.com*

В отеле реализована эксклюзивная концепция отеля-резиденции класса люкс.

Villa Garbo имеет лишь 11 просторных номеров-квартир, рассчитанных на клиентов, которые желают более независимой, более необычной и более индивидуальной жизни, чем традиционное пребывание в



Два рецепта чудесных десертов от Ги Вельтер (Guy Welter), шефа-повара и владельца каннских отелей Le Savendish и Villa Garbo. Можно подать на десерт или на завтрак.

Крем-брюле с малиной

Ингредиенты (на чел.):

Яйца: 1 желток
Сахар: 30гр
Сливки: 0,1 л
Ванильный сахар: чайной ложки
Малина: 8 шт
Советую использовать маленькие декоративные миски.

Способ приготовления:

Разогреть духовку до 120°C. Выложить малину на дно формы. В отдельной посуде, добавив в сливки ванилин, довести их до

«первых пузырьков» кипения. Снять с огня и взбить с желтками. Вылить смесь в форму на малину. Выпекать на водяной бане при температуре 120°C 30 минут. В конце выпечки крем загустеет до состояния желе. Положить в холодильник на 3 часа.

Сервировка:

Посыпать коричневым (тростниковым) сахаром и карамелизовать в духовке под грилем (очень быстро, чтобы сахар не подгорел).
Bon Appetit!



Pain Perdu – Забыли хлеб

Старинный французский рецепт, в котором в оригинале использовался зачерствевший хлеб. Благодаря творчеству Ги Вельтера мы предлагаем Вашему вниманию этот рецепт для гурманов.

Ингредиенты (на 4 чел.):

1 круглая форма диаметра 25см или прямоугольная размером 26x18x5 см
6 нарезок бриоша толщиной около 1 см. Можно заменить бриош на нарезку панетона, кулича или кекса.
Яйцо: 4 шт
Сахар: 100гр
Сливки: 0,5 л
Молоко: 0,2 л

Ром (тёмный): 2 столовых ложки
Ванильный сахар: 1 пакетик
Соль по вкусу
Изюм: 2 столовых ложки
Сливочное масло: 30гр

Способ приготовления:

В миску положить изюм и залить его ромом, чтобы пропитался. Форму для выпечки смазать сливочным маслом. Нарезать хлеб «бриош» на ломтики и поджа-

рить их в тостере до золотистой корочки. Выложить изюм на дно формы. В миске взбить молоко, сливки, ванильный сахар, добавив чуть-чуть соли. Вылить в миску на изюм. Полученную смесь вылить на кусочки «бриош». Запекать при температуре 180°C примерно 40 минут.
Bon Appetit!

ГРАНДИОЗНЫЕ ШОУ или РУССКИЕ ФЕСТИВАЛИ В АЛЬПАХ



LAФЕСТ - самый крупный российский спортивно-музыкальный фестиваль в европейских Альпах, который объединяет сотни россиян и европейцев в любви к спорту, большим горам, экстриму, ночным тусовкам и незабываемым приключениям. Это уникальное слияние русской и европейской культуры, в котором легендарное шоу Burton European Open передает эстафетную палочку крупнейшему российскому горнолыжному фестивалю LAФЕСТ. Зимой сезона 2010/2011 это грандиозное событие будет происходить на солнечном курорте Швейцарии в Лааксе, где сразятся такие известные олимпийские чемпионы, как Юрий Подладчиков и Шон Вайт в соревновании TTR 6



звезд, и сильнейшие российские спортсмены в TTR 3 звезды. Помимо захватывающих зрелищ каждому гостю фестиваля предлагается попробовать свои силы и выиграть ценные призы в различ-

ных дисциплинах: ски & бордер кросс, единственном в мире видео контесте, самом быстром спуске без правил и так далее. С понедельника по четверг будет функционировать «Русский дом»



непосредственно на склоне, где вы всегда сможете бесплатно выпить горячего чаю или глинтвейн, съесть вкусную баварскую сосиску и просто поднять настроение общением с приятными людьми. На каждый вечер запланированы закрытые тематические



вечеринки с выступлением музыкальных групп и диджеев из Европы. Где еще вы сможете это все попробовать? Только у нас: You are welcomed!!!

Средняя цена: 1060 евро (включен Ski-pass, проживание в уникальной резиденции Rocks Resort 4 звезды и развлекательная программа).

Даты: 16 – 23 января 2011г..

AVOSNOWFEST – легендарный российский студенческий фестиваль, который в этом году вновь собирает любителей, профессионалов, фильмейкеров и журналистов на уникальном французском курорте Авориаз. В прошлом году Авосноуфест посетило 350 граждан России, вышло в свет около 20 видео роликов и в сентябре еще ожидается несколько кинопремьер. AVOSNOWFEST оста-

вил у всех участников только положительные эмоции! Ждем зимнего сезона 11 и новых приключений!

Средняя цена: 950 евро (все включено). Даты: 29 январь – 05 февраля студенческие каникулы).

Официальный сайт: www.avosnowfest.ru

Нами тщательно продуманы маршруты и время перелетов, скорректированы трансферы, проверены резиденции и гостиницы, создан собственный русский информационный пункт на курорте, чтобы ваш отдых доставлял вам максимально положительных эмоций. Мы предлагаем вылеты из следующих городов России: Москва, Санкт Петербург, Нижний Новгород, Самара, Казань, Екатеринбург, Уфа и даже Новосибирск. Присоединяйтесь! И помните, что путешествовать в компании всегда веселее и экономичнее.

В нашу задачу входит не только создание спортивно – музыкального шоу, но и в первую очередь познакомить вас с другими участниками фестиваля. Именно поэтому мы оснащаем каждый апартамент одинаковыми рациями и разбиваем каналы по интересам. Таким образом, вы всегда будете в курсе всех событий и интересных предложений!

Официальный тур.оператор – Ваш Джет Тревел. www.jettravel.ru
По вопросам бронирования дефицитных мест обращайтесь к Алексею Кучеренко
phone: +7-495-6268900 (add 1192)
Mobil: +7 (919) 105 105 2
fax: +7-499-2423760
a.kucherenko@jettravel.ru or info@russian-camp.ru



ДРУЖИМ С МАИСТРА – ОТДЫХАЕМ В ХОРВАТИИ!

Хорватская туристическая компания Maistra, представляющая отели Ровиня и Врсара, вышла на российский рынок не так давно, но сразу заняла «активную жизненную позицию». И многих успехов, на наш взгляд, она достигла благодаря правильной политике и активной работе Директора по продажам по регионам РФ и СНГ Микаэла Даниеляна.

Микаэль, расскажите, пожалуйста, немного о компании и отелях, которые Вы представляете.

Maistra, действительно, достаточно молодая компания, появилась на туристском рынке в 2003 году. Компания молодая и весьма прогрессивная. Maistra входит в корпорацию Adris Group – самую влиятельную в Средиземноморье, что, несомненно, помогает нам претворять в жизнь наши амбициозные планы. Сегодня мы представляем размещение в более чем 20 отелях и курортных поселках. от 2* до 5*, способных удовлетворить самые разнообразные запросы. Это означает, что мы предоставляем туристам 31000 человеко/мест в ночь! Многие отели были построены с «0», а многие реконструированы и обновлены. Кстати, в за качество строительства мы можем поручиться – строительная компания входит в структуру нашей корпорации, я и мои коллеги принимаем участие не только в архитектурных задачах, но и постоянно сотрудничаем со строительной компанией, общаемся, советуем и даже вносим изменения, есте-



ственно, как отельеры, а не как строители.

Да, за 7 лет работы это очень хороший результат. Но, Вы предлагаете только Ровинь и Врсар, почему?

Это сознательная политика компании, основанная на концентрации усилий на одном направлении. Мы не только строим, реконструируем отели, принимаем и обслуживаем туристов, но вкладываем средства в развитие инфраструктуры чудесных городов Ровиня и Врсара, которые так любят русские туристы. Отчасти это «патриотичный» шаг одного из наших владельцев, уроженца Ровиня.

Российские туристы любят Хорватию за чистое море, прекрасную экологию, которой жители больших городов могут только завидовать, гостеприимство. Но пляжи, расположенные на бетон-

ных платформах, нравятся не всем. Особенно, если предполагается отдых с детьми. Что вы порекомендуете таким туристам?

Конечно, большинство наших отелей, таких как Monte Mulini 5*, Istra4*, Eden 4* и даже Katarina 2* имеют галечные пляжи, которые очень нравятся и взрослым и детям. Они совершенно безопасны, а самое главное, все наши пляжи удостоили Голубым Флагом, как эталон чистоты побережья!

Еще о семейном отдыхе. Многие родители предпочитают турецкие и греческие отели не только за «all inclusive», но и за хорошо развитую инфраструктуру детских развлечений: мини клубов, дискотек, кружков. Хорватия до последнего времени таких условий не предлагала. Развлекайте, дорогие родители, своих чад сами. Есть ли позитивные изменения в этом вопросе?

Действительно, до последних лет этого Хорватия не предлагала. Но уже года 2-3, в большинстве наших отелей работают мини-клубы, детская анимация, дискотеки. Родители могут не беспокоиться – у них будет возможность для отдыха. В этом году мы пригласили к нам детский танцевальный коллектив из Новосибирска. Маленькие танцоры будут отдыхать в наших отелях и выступать перед туристами, сочетая приятное с полезным, и приобретая опыт.



Раз уж мы упомянули «all inclusive», который «оттягивал» от Хорватии значительный сегмент любителей поесть и попить, когда душе будет угодно, да и получить другие включенные в стоимость блага. Есть ли в спектре ваших отелей подобные предложения? Да, в отеле Funtana 3. Но, честно говоря, отдыхая в Ровине и Врсаре, где так много ресторанчиков со вкусной едой, морепродуктами, свежеевыловленной рыбой, вином, где приятно гулять по улочкам, как-то грустно лишать всего этого, сужая рамки отдыха территорией одного отеля. Это же не Турция, где за территорией пойти практически некуда. Но, если хотите, в Funtana вы получите полный спектр «all inclusive». Европейцы в отличие от российских туристов предпочитают не отдыхать в отелях системы «all inclusive», думаю, что и нашим туристам нужно обязательно попробовать! Уверен, они со временем поддержат выбор, достаточно опытных европейских туристов.*

В прошлом году по данным Службы государственной статистики Хорватии поток туристов из России уменьшился на 18%.



Одной из причин, конечно, явилось то, что недельный отдых в Хорватии стал обходиться туристу дороже, чем на ряде курортов, например Италии и Испании. Плюс активность туроператоров этих стран, и самих отелей значительно выше. Повлияло ли падение спроса на отдых в Хорватии на ценовую политику компании Maistra и деятельность по продвижению своих отелей?

С гордостью могу сказать, что мы – единственная компания в Хорватии, которая еще в 2008 году после тщательного анализа рынка и способов работы конкурирующих стран в преддверии

кризиса полностью поменяла свою коммерческую политику, отношения с российскими туроператорами и стала активно «продвигать» свой продукт. Мы активно работаем не только с московскими фирмами, но и в регионах, и во всех странах СНГ.

И последний вопрос. Как долго вы работаете в Maistra?

С 2008 года. Меня им порекомендовала одна очень влиятельная европейская компания. И, как

только я познакомился с грандиозными планами Maistra, – сразу принял предложение. Мне захотелось здесь работать. И я искренне считаю, что эти годы были очень полезными для меня. Я узнал много нового о гостиничном бизнесе, таком интересном и нелегком, строительстве отелей, маркетинге, продвижении продукта... Всего не перечислишь. Надеюсь, что и мой труд полезен для компании Maistra.

Спасибо, Микаэль. Все, едем отдыхать в Хорватию, в отели, представляемые Maistra! Беседу провела Елена Косарева

ОТЕЛЬ ISTRA 4* – ЗЕЛЕННЫЙ РАЙ ПОСРЕДИ ЛАЗУРНОЙ АДРИАТИКИ



Отель ISTRA 4* - один из комфортабельных отелей Хорватии с хорошо развитой инфраструктурой обосновался рядом с уютным романтическим городком Ровинь, на идиллическом острове Св.Андрия, известном как «Crveni Otok» - «Красный остров». Это

одно из самых экологически чистых мест Хорватии, удивительный уголок девственной природы с кристально прозрачным морем.

Красный остров расположен в 15 мин. езды на катере от центра Ровиня. Трансфер до пирса и до ост-

рова для гостей отеля предоставляется бесплатно. Катера курсируют каждый час с 06:00 и 24:00.

Сервис и комфорт
Отель ISTRA 4* был построен в 1970 г., а в 2006 г. - полностью обновлен. Сегодня гости отеля могут наслаждаться не только романтической атмосферой, но и комфортом в сочетании с прекрасным сервисом и истинно хорватским гостеприимством.

Отель состоит из основного здания и корпуса «PARK». Номера просторные, светлые. Есть семейные номера, где могут разместиться до 4-х человек. В номерах: кондиционер, ванная комната, балкон, спутниковое ТВ, телефон, мини-бар, сейф.

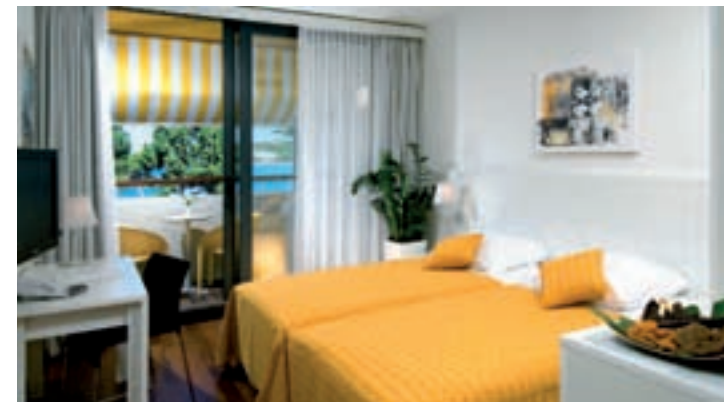
Вкусная еда и вино
Многочисленные рестораны и бары отеля балуют гостей блюдами традиционной истрийской



кухни, свежей рыбой, лакомыми трюфелями, морепродуктами и, конечно, хорошими винами.

В отеле: a la cart ресторан национальной кухни «Grego», пиццерия «Birikin», гриль-бар «Lavanda», два бара «Blue», бар около бассейна, винный погребок. Завтрак и ужин – шведский стол. Напитки во время ужина (домашние алкогольные и безалкогольные напитки, разливное пиво, красное и белое вино, минеральная вода и соки) включены в стоимость.

Развлечения и спорт
И взрослым, и детям здесь будет некогда скучать. Аниматоры отеля организуют различные увлекательные программы для детей (от 4 до 17 лет по возрастным группам). Хорошему самочувствию и стройности фигуры родителей способствуют широкие спортивные оздоровительные возможности отеля. За пару недель активного отдыха гости отеля непременно скинут лишние килограммы и



будут выглядеть значительно бодрее и моложе.

К услугам гостей: Сауна, массажный кабинет, гидромассаж, открытый бассейн с пресной водой (254 кв. м) и крытый бассейн с морской водой (не работает в июне – августе), фитнес-центр, 2 теннисных корта, мини-гольф, настольный теннис, волейбольная и баскетбольная площадки, пляжный волейбол, виндсерфинг, школа парусного спорта и подводного плавания, прокат моторных лодок и водных велосипедов, небольшая гавань для яхт.

Купание в море, несомненно, самое большое удовольствие лета. Все пляжи острова удостоены Голубых флагов. В 50-ти метрах от отеля есть небольшой пляж из гальки и насыпного песка. Остальные пляжи – каменистые. До нудистского пляжа – 300 метров.

Не стоит просто мечтать о прекрасном отдыхе – нужно лететь в Хорватию!

maistra
ROVINJ-VRSAR

www.maistra.hr

FUNTANA – ОТДЫХ В СТИЛЕ «ALL INCLUSIVE»



Отель - курорт Фунтана (Funtana) – один из немногих в Хорватии, работающий по системе «Все включено» (All inclusive), которой отдают предпочтение многие российские туристы. Курорт разместился «у самого синего моря», на берегу одноименного рыбацкого поселка, недалеко от средневекового городка Врсар (Vrsar), что в 10-ти км от Пореча. Отель состоит из 4-х корпусов, каскадами спускающихся к морю. Здесь же, возвышаясь над морем, расположен бассейн с баром, откуда открываются чудесные панорамные виды на бескрайние морские просторы, острова архипелага Врсара и пляж.

Комфортный отдых
Даже в самую жаркую погоду гости отеля смогут насладиться прохладой - все комнаты, ресто-



раны и другие общественные помещения кондиционированы. Номера удобные и светлые, с балконами, выходящими на море. В каждом: кондиционер, душ, фен, туалет, спутниковое телевидение, телефон. Сейф в номере – входит в стоимость. А если понадобится маленький холодильник, его можно заказать за небольшую дополнительную плату. Кроме бассейнов с морской

водой, комфортных номеров, моря и пляжа (галечного и с каменными платформами), курорт предлагает гостям еще множество приятных сюрпризов...

Блага системы «All inclusive»:

- ⇒ **Завтрак, обед и ужин в ресторане отеля, включая воду, сок, пиво, другие напитки и вино.**
- ⇒ **Богатый выбор пасты, ризотто,**

- летних салатов, рыбы и мяса на гриле в ресторане «Tramontana»**
- ⇒ **Бутерброды, пицца, торты, мороженое и напитки во Fresh баре ресторана «Tramontana».**
- ⇒ **В вечерние часы Fresh бар предлагает дополнительный выбор алкогольных напитков: домашние вина и ликеры, водку, виски, джин, и т.д.**
- ⇒ **Бесплатное пользование спортивным инвентарем.**
- ⇒ **Бесплатный неограниченный доступ в аквапарк, расположенный в близлежащем лагере Valkanela.**
- ⇒ **Для детей до 10 лет - бесплатный вход в Dinopark.**

Для самых главных - маленьких гостей.
В Фунтана кроме одноместных и двухместных номеров есть 32 комфортабельных семейных номера (двухкомнатных, соединенных дверью). Сюда без опасений можно приезжать всей семьей. У родителей будет возможность отдохнуть. Каждый день (кроме субботы) утром и вечером детвору от 4 до 11 лет будут развлекать в мини-клубе, где проходят спортивные праздники, занятия в клубах «по интересам». Для них есть свой бассейн с морской водой и выделенное место на пляже.

Развлечения и спорт
Помимо теннисных кортов, настольного тенниса, мини-гольфа, бильярда, дартса и видео игр гости отеля смогут поиграть в пляжный волейбол, взять напрокат велосипеды (обычные и водные), лодки, байдарки и другое водноспортивное снаряжение. Утренняя гимнастика, аэробика, аква-аэробика и даже танцы в воде... Все это поможет обрести спортивную форму и бодрость духа. Здесь за отпуск можно научиться танцевать – работает школа танцев, поучиться хорватскому языку, чтобы чувствовать себя в родственной Хорватии, совсем, как дома.

А по вечерам - ежедневные вечерние анимационные программы, подходящие для любых возрастов, и музыкальные вечера. Так хорошо потанцевать под «живую» музыку на террасе у бассейна, или просто посидеть с бокалом вина, слушая шелест волн и созерцая темное с яркими звездами ночное небо Хорватии...



maistra
ROVINJ-VRSAR

www.maistra.hr

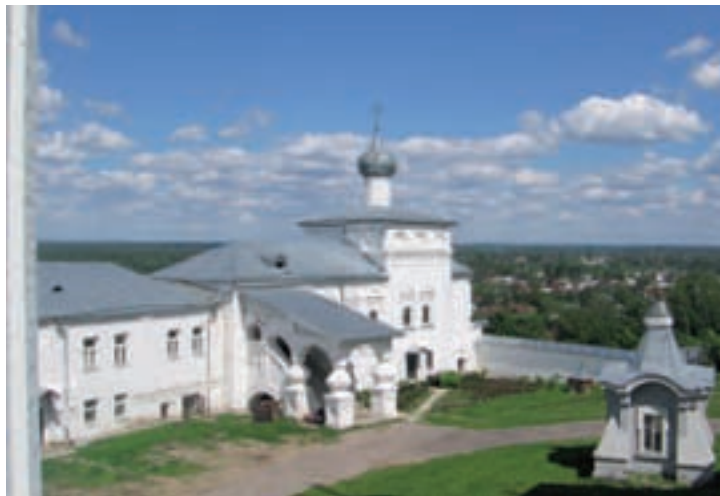


ЦАРЬ – ГОРОХОВЕЦ



333-й километр от Москвы по трассе М7 невозможно просто проскочить, даже если нарушать ПДД и ехать с неположенной в населенном пункте скоростью. Потому что это особо значимый и примечательный пункт на карте. В первую очередь привлекающий туристов из числа любителей истории и ценителей прекрасного. И живой символ современной России: всего 500 метров в сторону от федеральной автодороги и... подлинное позднее средневековье с отдельными примечательными вкраплениями последующих столетий!

Это все о нем – маленьком, с населением в 13 тысяч жителей, уездном (районным его язык не поворачивается назвать) городе Гороховце, что во Владимирской области, на самой ее границе с Нижегородской. Ровесник Москвы и несостоявшаяся по объективным историческим причинам (близость к закрытому долгое время Горькому) ровня Суздалию. Это совсем не преувеличение. Академик Грабарь не случайно



называл этот городок на Клязьме, близ ее впадения в Оку, градом Китежем, неожиданно восставшим из небытия. Три древних монастыря, несколько храмов и 7 из 20 сохранившихся во всей России каменных жилых палат XVII века. По количеству объектов показа Гороховец реально уступает в области только самому Владимиру и Суздалию. Но ничуть не уступает по какому-то милому провинциальному обаянию, а скорее и превосходит, ибо не стал еще туристически «приглажен-

ным» центром. Так и стоит пока с залихватски развевающимися на ветру вихрами – Пужаловой и Лысой горами. С высоты первой открывается чудесный вид на старинный город, с белеющим за Клязьмой женским Знаменским монастырем. Особенно рекомендую подняться для обзора на колокольню другой обители – Никольской Свято-Троицкой. К слову, и название городка по одной из версий произошло благодаря холмистой местности. «За горами сховался», - говорили

древние русичи о Гороховце. Однако другая утверждает, что поселение было названо так потому, что здесь всегда паслось много овец и произрастал горох. Тогда город вполне заслуживает приставки «Царь». Не только из-за напрашивающегося сравнения со сказочным Царем-Горохом, - этот персонаж давно прижился в увлекательных шоу-программах, разыгрываемых для туристов на Горнолыжном комплексе «Пужалова гора». Если бы Иван Васильевич из одноименного фильма поднялся на Лысую гору, то его знаменитое «лепота-а-а» звучало бы куда естественнее. Такой вид здесь летом открывает-ся на заклязьменские дали, что

просто дух от удовольствия захватывает! А прямо под горой начинается отличный маршрут для короткого – всего 3 км – рафтинга к центру Гороховца. Местные гиды, среди которых есть настоящие виртуозы (Татьяна Викторовна Мохова, к примеру), любят говорить о том, что именно на Клязьме Илья Муромец впервые встретил Соловья-разбойника. Впрочем, красивых легенд в этих краях, и вполне достоверных, множество. Как и легендарных личностей. Один Штирлиц чего стоит. Ведь согласно Юлиану Семенову, на этой земле родился Отто фон Штирлиц, он же Максим Исаев. Одно время гороховляне боролись за то, чтобы в городе поставили



памятник киноразведчику, но районная администрация тогда денег не нашла. Между тем, киношники Гороховец очень любят и ценят. В том числе и самый «главный» – Никита Михалков отснял тут немало эпизодов двух своих последних эпопей: «Утомленные солнцем-2 и 3». По словам другой легендарной личности, но уже местной и современной – хозяина ГК «Пужалова гора» Андрея Князева, Гороховец уникален для кинематографистов тем, что декорации здесь практически не нужны. С одной стороны, подлинный XVII век с его статными купеческими усадьбами, а рядом, будто живые, сороковые годы века двадцатого, сразу после бомбежки.

Гороховец тем и примечателен, что здесь сконцентрирована практически вся история России в миниатюре. И для начала знакомства с нею зайдите обязательно в Гороховецкий историко-архитектурный музей. Расположенный в двух архитектурных памятниках XVII века. Дом Сапожника – уникальный пример гражданского зодчества допетровской Руси. Вам во всех подробностях расскажут и покажут, как жила купеческая семья в XVII - XVIII веках. В церкви Иоанна Предтечи представлено искусство иконописи, одежда, вообще купеческий и мещанский быт конца XIX - нач. XX вв.

В заключение замечу, что из Гороховца очень удобно совершать небольшие путешествия в находящиеся рядом Нижний Новгород, Муром и Дивеево.

Олег Онегин

ЛЕТНИЙ ОТДЫХ НА «ПУЖАЛОВОЙ ГОРЕ»



В историческом центре древнего города Гороховец, расположенного на границе Владимирской и Нижегородской областей, в парковой зоне, с наступлением тепла популярные зимние трассы превратились в центр многочисленных горных аттракционов. Ну, почти, как в Альпах!

Единственный в России километровый спуск на «летних санках» по монорельсовой трубе с горнолыжного склона, летний тюбинг «Дикая ватрушка» - катание с горы на больших резиновых баллонах по специальному итальянскому покрытию – веселый отдых со спортивным уклоном вам и вашим детям здесь обеспечен. А ведь еще есть батут, попрыгать на котором не только очень увлекательно, но и полезно. Это прекрасная тренировка для любителей горных лыж. Здесь можно



взять напрокат горный велосипед, скейтборд, роликовые коньки, маунтинборд. Для разновозрастной детворы построен специальный городок с качелями, каруселью, тарзанкой, батутами и даже тиром. Новинка летнего сезона 2010 - эксклюзивный электроску-

тер SEGWAY с системой автобалансировки, уникальное средство для активного отдыха и развлечения. Интересно? Приезжайте, попробуйте! И это еще неполный перечень развлечений, который приготовила «Пужалова гора» для взрослых и детей.

В мае 2010г. появилась новая анимационная программа для детей и взрослых – Парк приключений на Пужаловой горе «Сказочный лабиринт». Детям и их родителям представится уникальная возможность попасть в сказку и раскрыть тайну Пужаловой горы. Пройдя препятствия, найдя сказочных героев, открыв волшебный сундучок и собрав ключевое слово, Вы станете участником розыгрыша призов от Пужаловой горы.

Кроме того, комплекс «Пужалова гора» организует однодневные и трехдневные сплавы с инструктором на рафтах и байдарках по рекам Клязьма и Лух, во время которых можно полюбоваться живописной природой этих экологически чистых мест, порыбачить, набрать грибов и ягод. Развитая инфраструктура комплекса позволяет проводить всевозможные корпоративные мероприятия. Ресторанный комплекс со спортивным баром в альпийском стиле представляет условия для банкетов, фуршетов и презентаций.

Летний молодежный лагерь на ГК «Пужалова Гора» - это комфорт и веселые каникулы для детей от 7 до 14 лет!

В стоимость путевки входит: проживание в гостинице «Водолей» 3* 5-ти разовое питание в ресторане, развлекательные программы

И самое главное – это возможность для ребят за смену (7 дней/6 ночей). Стоимость путевки 10500 руб.) «заработать» бесплатную путевку на обучение катанию на горных лыжах, получив 2000 «пужаликов»!

Для этого нужно:

1. Приобрести путевку в детский лагерь (1000 «пужаликов»)
2. Соблюдать правила проживания в гостинице (премия - до 100 «пужаликов» в день).
3. Принимать активное участие в викторинах (премия - до 50 пужаликов в день).

«Пужалова гора» позволяет сочетать развлечения на горных аттракционах, активный туризм и отдых с посещением исторических мест. Заказать экскурсии по Гороховцу – ровеснику Москвы, где в первозданном виде на высоком берегу Клязьмы сохранился старинный купеческий город с семью каменными палатами допетровской эпохи, дома в стиле русского деревянного модерна, действующие храмы и монастыри XVII века.

Построенный рядом с центральной площадью Гороховца и в 100 м. от подножия горы, «Водолей» - современный трехзвездочный

семейного отдыха. Такого сочетания возможностей для активного отдыха и культурного досуга в Центральной России вряд ли, где найдете!

Как добраться:

На автомобиле: по шоссе Энтузиастов выезд из города — 300 км трассы М-7 Москва – Нижний Новгород, через Балашиху, Покров, Владимир, Вязники до Гороховца. Направление на горнолыжный комплекс показывает установленный у дороги указатель. На автобусе: с автовокзала «Щелковский» автобусом



отель на 48 мест. В отеле есть охраняемая автостоянка, сауна с бассейном, бар, банкетный зал. Отель входит в структуру спортивно-горнолыжного комплекса, являющегося комфортабельной базой, как для туров выходного дня, так и для продолжительного отдыха. Не случайно в 2009 году «Пужалова гора» была удостоена звания лучшего в стране спортивно-горнолыжного комплекса для

«Москва – Нижний Новгород» до города Гороховец. На ж/д: с Курского вокзала междугородний поезд «Москва – Н. Новгород» до станции «Ильино». От станции «Ильино» до Гороховца и ГК «Пужалова гора» 25 км, можно доехать на такси.

ГК «Пужалова гора», г. Гороховец,
Владимирская область,
www.puzhalova.ru

УВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ ОТДЫХ или ВСЕ ДОРОГИ ВЕДУТ В ШУКОЛОВО



Огромная благоустроенная и бережно ухоженная территория (95 га) Центра активного отдыха Леонида Тягачёва окружена смешанными лесами и расположена на самом высоком месте Клинско-Дмитровской горной гряды, с которого открываются живописные панорамы русской природы, словно сошедшие с полотен художников. Умеренный климат средней полосы и чистый воздух создают благоприятные условия для семейного отдыха и людей всех возрастов: прогулки по лесным тропам, сбор грибов и лесных ягод (а их здесь предостаточно), сбор целебных трав, которые помогут оградить себя от инфекций в зимнее время. Поклонники



рыбалки смогут посидеть с удочкой на пруду и порадовать себя к обеду блюдами из свежей рыбы. Поклонники активного отдыха смогут взять напрокат ролики,

скейтборды, велосипеды и разнообразный спортивный инвентарь, поиграть в волейбол, баскетбол, теннис, мини-футбол и пляжный футбол на открытых площадках.

Опытные инструкторы научат вас уверенно держаться в седле – верховая езда. Полёты на мотодельтапланах, мотопарапланах и воздушных шарах позволят вам окунуться в воздушную стихию. Катание на квадроциклах – увлекательное приключение! Более осторожные смогут совершить

прогулку «с ветерком» с минимальными препятствиями, а «экстремалы» отправятся в настоящее приключение по полному бездорожью. Наш картинг позволит и взрослым, и детям ощутить всю динамику автогонок, почувствовать себя великим Шумахером. Расслабиться и приятно провести время гости клуба смогут в СПА комплексе с различными видами саун, небольшим бассейном, баром и зимним садом. Отдайте свое тело в руки нашего дипломированного спортивного массажиста – после сеанса вы, непременно, почувствуете себя моложе и бодрее. Есть на территории и открытый бассейн 10x5 м и зоной отдыха. Рядом со СПА комплексом оборудована площадка для приготовления барбекю и шашлыка на лоне природы. Помимо спортивных занятий и расслабле-

ния Центр предлагает гостям услуги развлекательного комплекса: боулинг на две дорожки, спорт-бар, кафе, бильярд, TV-холл и караоке-бар. Здесь же расположена детская комната и игровой городок. Проводятся анимационные программы и дискотеки. На территории клуба расположена



Шагая в ногу с Европой, мы предлагаем модный вид отдыха «Агротуризм». В 3-х км от Клуба на берегу маленькой речки расположена гостиница «Бобровка»: уютный русский дом с двориком, двухэтажная русская баня с зимним садом, беседка, зона барбекю, мини-ферма. Здесь вы сможете жить, питаясь свежими яйцами «прямо из-под курицы», козьим молоком и натуральными овощами из теплицы. Полезно и очень познавательно, как для взрослых, так и для детей.

И, где бы вы не поселились, в гостинице, коттедже или деревенском доме в «Бобровке», всюду вас будет окружать теплая домашняя атмосфера и индивидуальный подход.

КОРПОРАТИВНЫЙ ОТДЫХ



комфортабельная гостиница с двух-, четырех-, пяти-, семи-, и десятиместным размещением, а также коттеджи-шале с двухместными и четырехместными номерами. В каждом по 5 номеров с отдельным входом. Нашим гостям гарантирована уютная обстановка и атмосфера домашнего тепла.

Для больших компаний очень важно течение обычной трудовой жизни всегда «разбавлять» днями совместного отдыха, яркими праздниками, способствующими укреплению коллективов. Термин «Team building» уже прочно вошел в лексикон современного языка. Центр активного отды-

Для больших компаний очень важно течение обычной трудовой жизни всегда «разбавлять» днями совместного отдыха, яркими праздниками, способствующими укреплению коллективов. Термин «Team building» уже прочно вошел в лексикон современного языка. Центр активного отды-

ха Леонида Тягачева предлагает уникальные возможности эффективно и с комфортом проводить подобные мероприятия. В зависимости от Ваших пожеланий центр предлагает организацию корпоративных мероприятий любой степени сложности. В Клубе предусмотрены все

- Тимбилдинговая площадка
- Многофункциональная спортивная площадка
- Ресторан «Зеленый» на 100 мест
- Ресторан «Толстяк» на 70 мест
- Банкетный зал на 350 человек
- Гостиничный комплекс на 156 мест

банкетном зале или в шатре на лоне природы. Мы предложим разнообразные сценарии, пригласим профессиональных ведущих, артистов. Прекрасным завершением торжества станет фейерверк, улетающий в ночное небо яркими огнями.



необходимые условия для проведения презентаций, конференций, семинаров, тренингов, игр и конкурсов «тимбилдинга», и, конечно, банкетов, фуршетов, корпоративных праздников и прочих способствующих успешному бизнесу мероприятий:

- 2 конференц-зала: на 300 посадочных мест и на 90 посадочных мест

СВАДЬБЫ - оригинальное сочетание творческого подхода, грамотной организации, безукоризненного сервиса и искренней сердечности, с которой наш персонал относится к подобным мероприятиям, сделает это неповторимое событие – незабываемым! А индивидуальное оформление подчеркнет вкус молодоженов. Празднование можно устроить в одном из наших ресторанов, в

АВТОКЛУБ – автомобильным компаниям мы также предлагаем организацию и проведение тест-драйвов и презентаций - в Центре есть подготовленная трасса. Мы осуществим брендирование и оформление и обслуживание трассы во время проведения тест-драйва. Правильная презентация – залог успешных продаж!

Стоимость проживания в летний сезон (1 июня- 30 сентября)

Тип номера
Кол-во включенных завтраков
цена за сутки
будни
выходной день

Стоимость за номер
Доп. место (без завтрака)
Стоимость за номер
Доп. место (без завтрака)
Двухместный в коттедже

Тип номера	Кол-во включенных завтраков	цена за сутки		выходной день	
		Стоимость за номер	Доп. место (без завтрака)	Стоимость за номер	Доп. место (без завтрака)
Двухместный в коттедже	2	1600	400	2000	500
Двухместный в коттедже «полулюкс»	2	2400	400	2800	500
4-местный в коттедже	4	3200	400	4000	500
Стандартный 2-местный номер в гостинице	2	1600	400	2000	500
4-местный двухкомнатный номер в гостинице	4	3600	400	4400	500
5-местный двухкомнатный номер в гостинице	5	4000	400	5000	500
4-местный двухкомнатный номер «люкс»	4	4800	400	5600	500
7-местный двухэтажный номер в гостинице (3 спальни)	7	5600	400	7000	500
10-местный двухэтажный номер в гостинице (4 спальни) №3	10	8000	400	10000	500

В стоимость включены завтраки. Стоимость полного пансиона (полдник, обед, ужин) – 850 руб/чел. Дополнительное место: для детей до 12 лет — 50 % от стоимости дополнительного места. Заезд — 17.00 Выезд — 15.00 (пятница - суббота по цене выходного дня).

В случае раннего заезда и задержки выезда взимается дополнительная почасовая оплата от стоимости номера при условии наличия свободных номеров. Администрация имеет право изменять тарифы.

www.shukolovo.ru
Как добраться:
45 км от МКАД по Дмитровскому шоссе, поворот налево на указатель От Савеловского вокзала до станции Турист (далее на такси 2 км).



ОТДЫХ / LEISURE: МЕСТО ВСТРЕЧИ ИЗМЕНИТЬ НЕЛЬЗЯ



Днем, который в положительном плане «потряс» мир туризма, стало 23 мая, когда по электронной почте был разослан пресс-релиз, в котором говорилось: «Компания «ИТЕ» – ведущий выставочный оператор и организатор крупнейшей весенней туристической выставки «МИТТ/Путешествия и туризм» – приняла решение о прекращении своего участия в организации осеннего туристического проекта «Отдых / Leisure» (Отдых. Туризм и путешествия 2010 / Leisure. Select Travel Expo 2010), который проводился в сентябре в «Экспоцентре» на Красной Пресне совместно с компанией MSI.»

Эмоции, которые испытали участники туристического рынка, были определенно положительными: одновременное проведение в Москве двух международных выставок означало только дополнительные затраты. Нас, «Джет



Тревел», как постоянного участника осенней выставки Отдых/Leisure в Крокус-Экспо, это известие только обрадовало. Стенд у нас давно заказан. О перспективах теперь единственной выставки в Москве мы расспросили Директора департамента туристских выставок компании ООО «Евроэкспо» Виолетту Тулич.

Виолетта, решение ИТЕ принято 23 мая. До начала выставки

Отдых/Leisure осталось ровно 4 месяца. Российским туристическим компаниям и иностранным партнерам, представительствам регионов, отелей, которые выставляются в Крокус Экспо, это решение только в радость. Но тем, кто работал с ИТЕ и выставлялись на Красной Пресне, придется срочно менять политику... Как обстоят дела с загрузкой выставочных площадей на сегодняшний момент?

Международная московская неделя профессионалов турбизнеса (MATIW), в рамках которой пройдут сразу 3 выставки - Отдых/Leisure, Luxury Leisure и MIBEXPO RUSSIA, традиционно состоится в «Крокус Экспо» с 21 по 24 сентября, как и было запланировано. Как говорить, «место встречи изменить нельзя». Все наши партнеры как всегда с нами. В целом загрузка выставочных площадей к настоящему моменту достигает 85%. Это хороший показатель, ведь до открытия осталось еще 4 месяца.

Да, свободных площадей похоже не так уж много. Памятуя историю Отдых/Leisure, которая сначала умещалась в Манеже, потом «переросла» его размеры и переехала в Олимпийский. Потом уже его площадей не хватало для возросших аппетитов туризма... Хватит ли теперь возможностей Крокус Экспо?

Возможности «Крокус Экспо» достаточно большие, поэтому мы постараемся удовлетворить всех желающих участвовать в наших

выставках. Хотя, конечно, стоит поторопиться. Лучшие места в залах были выкуплены нашими постоянными участниками еще в конце прошлого года. Но места еще есть, так что беспокоиться и активизироваться стоит только тем фирмам, которые у нас не выставлялись.

Виолетта, выставка Отдых/Leisure уже в 16-й раз лет собирает «под своей крышей» мир туризма. Ее все хорошо знают и ценят. Luxury Leisure и MIBEXPO Russia – более молодые, хотя уже и достаточно известные ее собратья. Какие мероприятия пройдут в рамках этих выставок?

Деловая программа этих выставок очень обширна и презентабельна. Я не буду перечислять все мероприятия, с ними можно подробно ознакомиться на сайтах www.luxury-moscow.ru и www.mibexpo.ru, назову лишь ключевые события. В рамках MIBEXPO Russia состоится 6-я Международная конференция «Деловой туризм: практика и перспективы», в которой примут участие известные международные эксперты из ведущих мировых ассоциаций индустрии MICE. Параллельно с LUXURY Leisure пройдет 6-я Международная конференция по лечебно-оздоровительному отдыху SPA&HEALTH – прекрасная возможность встретиться с известными международ-

ными и российскими специалистами СПА-индустрии. Помимо этих уже ставших традиционных конференций в этом году пройдет конференция «Отдых для всех», на которой участники обсудят специфику и проблемы организации отдыха для людей с ограниченными возможностями – остро актуальная тема сегодня. Кроме того, мы собираемся порадовать участников и посетителей MATIW викторинами, конкурсами с розыгрышами призов, выступлениями артистов и музыкальных коллективов со всего мира и многими другими мероприятиями, которые способствуют ее яркости и «живости».

И последний вопрос. Вы участвовали в организации Отдых/Leisure с момента ее рождения. В том числе в годы, когда она была единственной осенней международной туристской выставкой и в те годы, когда параллельно с ней проходила выставка на Красной Пресне. Возрастет ли эффективность MATIW и, что очень важно для экспонентов, не возрастет ли стоимость выставочных площадей в результате «монополизации»?

Эффективность, безусловно, возрастет и для участников, и для посетителей. Все крупные российские туристские структуры и все иностранные компании соберутся в нашем гостеприимном выставочном комплексе. И агентствам не придется «раздваиваться», продлять командировки и метаться между двумя территориями. Что касается стоимости площадей, то она не изменится по отношению к участникам. Ждем всех на выставке!

Беседу провела Елена Косарева.



МИТФ 2010 - ЭТОЙ ЯРМАРКИ КРАСКИ...

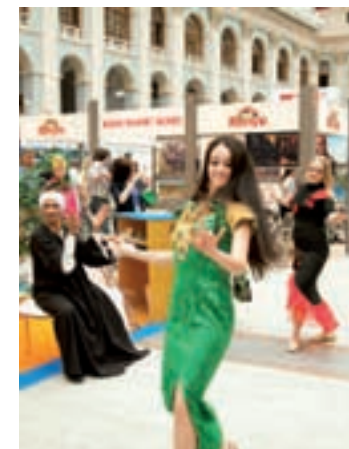
«Ехал на ярмарку ухарь-купец, ухарь-купец удалой молодец...» поется в старой народной песне. Современные купцы называются модными словами «коммерсант», «бизнесмен», но, как и встарь, продавать и продвигать свои товар ездят на ярмарку – 10-ю Московскую Международную Туристскую Ярмарку «МИТФ – 2010. Туризм и отдых». В этом году она прошла, как обычно, в гостеприимном Выставочном Комплексе «Гостиный Двор» с 13 по 16 мая 2010 года.

Несмотря на то, что МИТФ является официальным мероприятием Правительства Москвы, пожалуй, это самая веселая выставка-ярмарка и совсем не пафосная. Хотя открывали ее высокопоставленные чиновники: Заместитель Мэра Москвы Байдаков С.Л., Председатель Комитета по туризму г. Москвы Антюфеев Г.В., Президент РСТ Шпилько С.П., президенты и послы ряда стран. Представительство иностранных государств в этом году достигло 40! Но здесь как-то очень по-московски, гостеприимно, проходили и официальные мероприятия, и деловые конференции. Традиционно широко были представлены регионы России, что, на наш взгляд, очень важно – ведь интерес к отдыху на курортах России неуклонно растет.



Генеральный директор ярмарки МИТФ Ольга Теплякова рассказала: «Выставка этого года показала большой интерес со стороны посетителей ко всем представленным видам туризма. В «МИТФ-2010» приняли участие 40 стран мира, в их числе: Абхазия, Беларусь, Болгария, Великобритания, Германия, Греция, Дания, Египет, Италия, Кения, Кипр, Литва, Мальта, Молдова, Монголия, Норвегия, Палестина, Тунис, Узбекистан,

Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Швеция и ряд других стран. Регионы России были объединены стендами «Координационный совет «Регионы России – Московское соглашение»». Всего в Ярмарке приняли участие 61 регион РФ, более 120 туроператоров и турагентств, более 40 гостиниц и 30 музеев страны, 10 учебных заведений туристской направленности, российские санатории и курорты, туристские СМИ. Общая площадь экспозиции заняла 4000 кв.м! В рамках «МИТФ-2010» прошла обширная деловая программа, ориентированная на развитие туризма. У индивидуальных посетителей выставки большой интерес вызвал показ коллекций московских дизайнеров «Путешествия и туризм» в рамках Дней высокой туристской моды.



- Джет Тревел (прошу не путать с ДК – Дмитрием Крыловым), раз-

Программу выставки украсила обширная концертная программа Московского Международного Дома Музыки и награждение лауреатов конкурса любительских фото- и видеороликов «Я - Путешественник».

В рамках выставки прошли презентации ряда зарубежных стран и областей России При участии победительницы конкурса «Мисс Россия 2010» Ирины Антоненко прошла презентация «Империя Парк Отеля». На сцене «Гостинного Двора» проводились викторины и розыгрыши призов от российских туроператоров.» Проведению серьезных деловых форумов и семинаров сопутствовали выступления музыкантов и



народных исполнителей. В заключении гостей порадовал замечательным концертом Московский Дом Музыки. Ваш ДТ

влекая народ и продвигая продукт, провел викторину и розыгрыш приятных призов: билетов в Тоскану и знаменитого тосканского Кьянти. Гостей потчевали медом и медовухой и даже лечили настойкой и корнем жизни – женьшенем. На стендах демонстрировались и продавались традиционные украшения ручной работы и сувениры. Словом и для деловых встреч, и для развлечения гостей организаторы создали прекрасные условия!

Спасибо им большое!

Елена Косарева



ЛУЧШЕ ГОР МОГУТ БЫТЬ ТОЛЬКО ГОРЫ... ЗИМОЙ!



Пока Вы, наши дорогие туристы, наслаждаетесь летом, морем и солнцем, мы готовим для поклонников горных лыж программы на зиму 2010/2011.

«Джет Тревел» - единственный туроператор, который предложит Вам перелёты в 5 альпийских стран: Францию, Австрию, Швейцарию, Италию и Германию из Москвы, Питера и Нижнего Новгорода, Ростова-на-Дону, Уфы Краснодара и Екатеринбурга - самый широкий выбор горнолыжных туров в Альпы!

«Джет Тревел» организует чартерные программы на горнолыжные курорты «на крыльях» российских авиакомпаний, а также перелеты регулярными рейсами европейских авиакомпаний Austrian Airlines, Swiss Air, Lufthansa, Wind Jet, Air Berlin, Niki.

НА НОВЫЙ ГОД И РОЖДЕСТВЕНСКИЕ КАНИКУЛЫ - самые востребованные зимние даты - мы поднимем дополнительные рейсы на 7, 10, 11 и 14 ночей

ИЗ МОСКВЫ:
26.12 – 02.01 , 26.12 – 09.01, Франция, Австрия, Швейцария, Италия, Германия
30.12 – 06.01, 30.12 – 08.01, Германия
30.12 – 09.01, Франция, Швейцария
02.01 – 09.01, 02.01- 12.01, 02.01 – 15.01, Франция, Австрия, Швейцария, Италия, Германия
03.01 – 15.01, Швейцария

ИЗ САНКТ ПЕТЕРБУРГА:
На Новый год и Рождественские каникулы
Перелеты регулярными рейсами авиакомпаний ГТК «Россия», Swiss Air, Austrian Airlines, Lufthansa и чартерными рейсами:
26.12 – 02.01 , 26.12 – 09.01: Франция, Австрия, Швейцария, Италия, Германия

30.12 – 09.01: Франция, Швейцария
02.01 – 09.01: 02.01 – 15.01, Франция, Австрия, Швейцария, Италия, Германия
03.01 – 15.01: Швейцария
02.01 – 09.01: Турин (для курортов Италии, Франции, Швейцарии)
02.01 – 09.01: Шамбери (Франция)

ИЗ НИЖНЕГО НОВГОРОДА:
02.01 – 09.01 Турин (для курортов Италии, Франции, Швейцарии)
ИЗ РОСТОВА-НА-ДОНУ:
02.01 – 09.01 Турин (для курортов Италии, Франции, Швейцарии)
Мюнхен: (для курортов Австрии, Германии)

ИЗ УФЫ: 02.01 – 09.01 Мюнхен: 01 – 12.01 Швейцария;
ИЗ КРАСНОДАРА: 02.01 – 09.01 Цюрих
ИЗ ЕКАТЕРИНБУРГА: 02.01- 09.01 Женева.

Летайте и катайтесь с «Джет Тревел», следите за новостями на нашем сайте: www.jettravel.ru